



Miele

PFD 400

PFD 401 / PFD 401 DOS

fr Mode d'emploi Lave-vaisselle professionnel

nl Gebruiksaanwijzing Professionele vaatwasser

no Bruksanvisning Profesjonell oppvaskmaskin for storhusholdning

fr	4
nl	26
no	47

fr - Table des matières

Utilisation conforme	4
Documents complets	4
Description de l'appareil	5
Vue d'ensemble de l'appareil	5
Bandeau de commande	6
Consignes de sécurité et mises en garde	7
Avertissements et symboles sur le lave-vaisselle	10
Élimination du lave-vaisselle	10
Mise en service	11
Installation et raccordement	11
Vidange	11
Mise en marche	11
Sélectionner la langue	11
Configuration Wi-Fi	11
Sélectionner l'unité de température	11
Régler la date	11
Régler l'heure	12
Réglage de la dureté de l'eau	12
Sélectionner les raccords d'eau	12
Mise en service terminée	13
Ouverture et fermeture de la porte	14
Ouvrir la porte	14
Fermer la porte	14
Remplir le sel régénérant	15
Produit de lavage et produit de rinçage	16
Dispositifs de dosage	16
Détergent	16
Remplir l'appareil de dosage sur porte	16
Conseils pour programme Super Court (selon modèle)	17
Changer de bidon	18
Produit de rinçage	18
Remplir l'appareil de dosage sur porte	18
Affichage de remplissage	19
Fonctionnement	20
Mise en marche	20
Sélectionner un programme	20
Démarrer un programme	21
Démarrer un programme via le Timer	21
Affichage de déroulement de programme	22
Fin du programme	22
Arrêt	22
Tableau des programmes	23
Caractéristiques techniques	24

fr - Utilisation conforme

- ▶ Ce lave-vaisselle Miele est destiné à un usage professionnel en raison de sa courte durée de programme et de sa grande capacité de nettoyage, comme dans les
 - Restaurants et auberges
 - Hôtels et pensions
 - Maison associatives et
 - autres environnements professionnels
- ▶ Dans ce mode d'emploi, le lave-vaisselle professionnel sera désigné comme lave-vaisselle. Le terme général de « vaisselle » servira à désigner les pièces (verres, couverts, etc.) dont la nature précise n'est pas mentionnée.
- ▶ Veuillez utiliser ce lave-vaisselle uniquement pour laver la vaisselle, par exemple pour laver des verres, des plats ou des couverts. Toute autre utilisation ainsi que toute transformation ou modification est interdite et peut être dangereuse.
- ▶ Le lave-vaisselle est destiné à un usage stationnaire et à l'intérieur exclusivement.
- ▶ Les compléments spéciaux dans les paniers ne doivent être utilisés qu'aux fins prévues.
- ▶ Le lave-vaisselle n'est pas adapté au nettoyage de dispositifs médicaux.
- ▶ Les personnes qui en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur ignorance, ne peuvent pas utiliser ce lave-vaisselle en toute sécurité ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance et les instructions d'une personne responsable.
- ▶ Le lave-vaisselle ne doit être utilisé que par du personnel formé. Le personnel qui manipule l'appareil doit être régulièrement instruit et formé.
- ▶ Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité d'un lave-vaisselle. Ne les laissez jamais jouer avec le lave-vaisselle. Ils risqueraient de se mettre en danger en s'y enfermant.
- ▶ Les enfants ne doivent pas utiliser le lave-vaisselle.

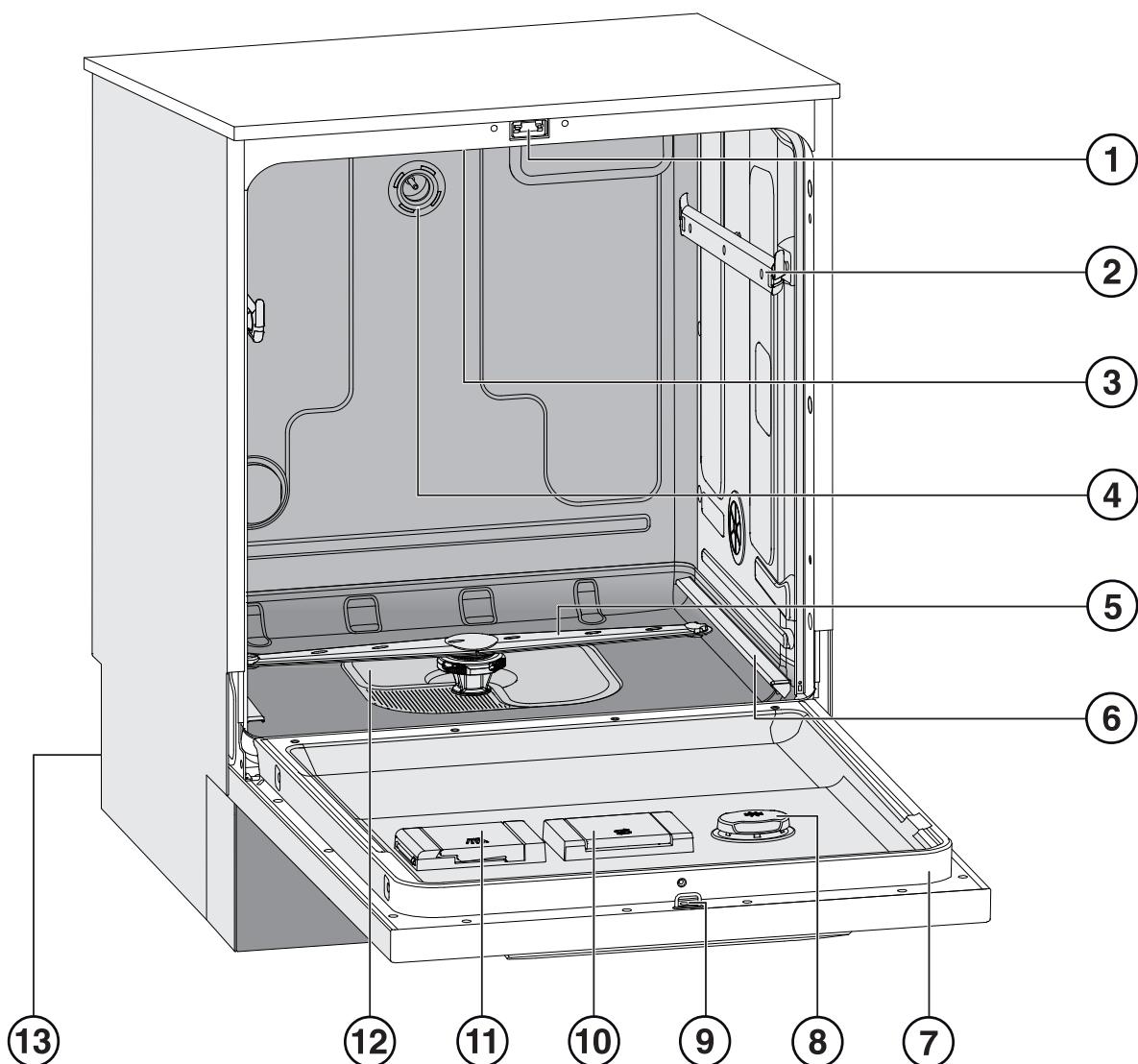
Documents complets

Ce mode d'emploi abrégé est un résumé et ne remplace pas le mode d'emploi et les instructions de montage. Vous trouverez le mode d'emploi complet ainsi que tous les autres documents actuels concernant votre appareil sur la site Internet Miele :

<https://www.miele.fr/professional/modes-d-emploi-177.htm>

Pour récupérer les documents, vous avez besoin de la désignation du type ou du numéro de série de votre lave-vaisselle professionnel. Ces données figurent sur la plaque signalétique qui se trouve en haut du battant de porte.

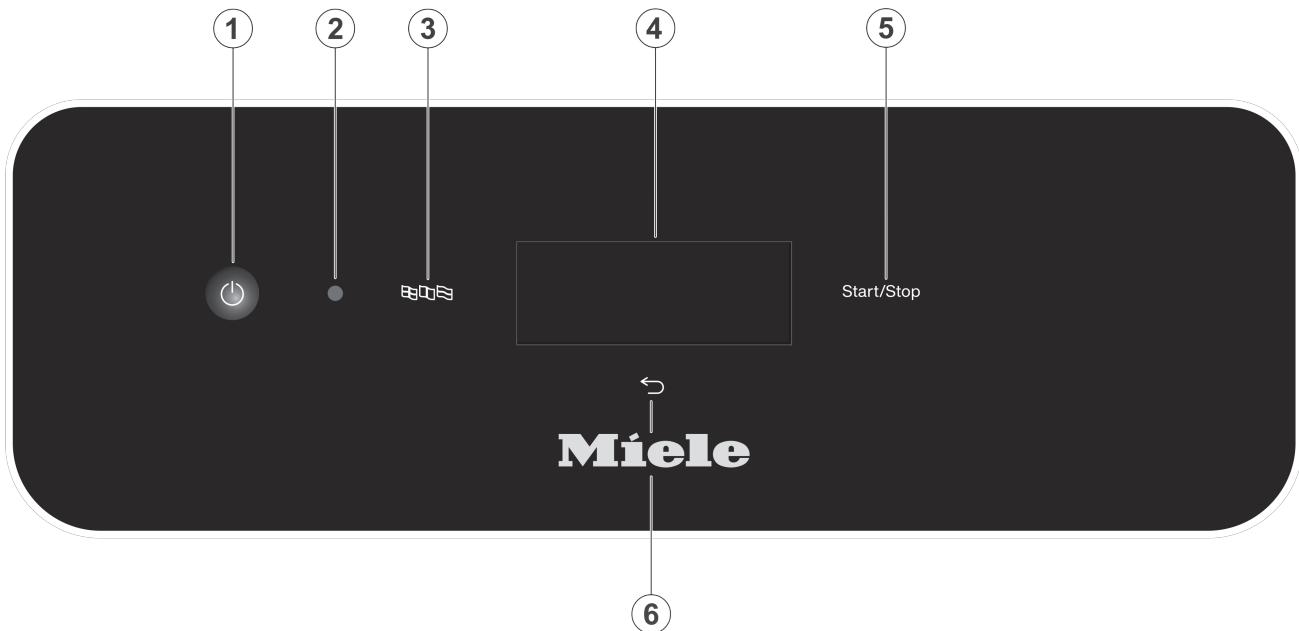
Vue d'ensemble de l'appareil



- | | |
|--|--|
| ① Verrouillage de porte | ⑧ Réservoir pour produit de rinçage |
| ② Rails de guidage pour panier supérieur | ⑨ Crochet de fermeture du verrouillage de porte |
| ③ Bras de lavage du haut | ⑩ Réservoir à sel régénérant |
| ④ Raccordement à l'eau du panier supérieur | ⑪ Réservoir pour détergent en poudre |
| ⑤ Bras de lavage du bas | ⑫ Combinaison de filtres |
| ⑥ Rails de guidage pour panier inférieur | ⑬ Face arrière : |
| ⑦ Plaque signalétique | <ul style="list-style-type: none"> - Raccordements à l'électricité et à l'eau - Canne(s) d'aspiration pour bidons (selon modèle) - Raccords pour modules de dosage externes (modules DOS) |

fr - Description de l'appareil

Bandeau de commande



- ① Touche (Marche/Arrêt)
Activer et désactiver le lave-vaisselle
- ② Interface du service après-vente
Point de contrôle et de transfert pour le service après-vente Miele
- ③ Touche (Sélection de la langue)
Sélectionner la langue d'affichage

- ④ Écran tactile
Accès et sélection des commandes
- ⑤ Touche Start/Stop
Démarrer ou arrêter le programme
- ⑥ Touche (Annuler ou retour)
Annuler l'opération dans l'interface utilisateur, aucune interruption de programme !

Installation conforme

- N'installez pas le lave-vaisselle dans des locaux potentiellement exposés au gel ou aux risques d'explosion.
- Afin de garantir sa stabilité, le lave-vaisselle encastrable doit être installé sous un plan de travail continu uniquement, vissé aux meubles voisins.
- En prévention des risques liés à la formation d'eau de condensation, nous recommandons de n'installer à proximité du lave-vaisselle de préférence que des meubles à usage professionnel.

Les meubles fragiles peuvent être protégés en y fixant le kit de protection contre la vapeur disponible en option.

Le film de protection contre la vapeur doit être collé sous le plan de travail dans la zone d'ouverture du lave-vaisselle.

Sécurité technique

- Le lave-vaisselle professionnel ne doit être mis en service, entretenu et réparé que par le service après-vente Miele, un revendeur agréé ou un technicien qualifié. Des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation non conformes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- Avant d'utiliser le lave-vaisselle, vérifiez qu'il ne présente aucun dégât externe visible. Ne faites jamais fonctionner un lave-vaisselle endommagé : il représente un danger pour votre sécurité !
- Débranchez immédiatement le lave-vaisselle s'il présente des dommages puis contactez le service après-vente Miele, un revendeur Miele ou un technicien qualifié.
- Les pièces de rechange d'origine sont les seules dont Miele garantit qu'elles remplissent les conditions de sécurité. Ne remplacez les pièces défectueuses que par des pièces d'origine Miele.
- Seul un raccordement à une prise de terre conforme garantit un fonctionnement du lave-vaisselle en toute sécurité. En cas de doute, faites contrôler vos installations par un électricien.
- Respectez les instructions d'installation figurant dans le mode d'emploi et le plan d'installation.
- Vérifiez que les données de raccordement (tension, fréquence et protection par fusible) sur la plaque signalétique concordent avec celles de votre réseau électrique.
- Le lave-vaisselle ne doit pas bloquer l'accès aux branchements d'autres appareils électriques étant donné que la profondeur de la niche d'encastrement peut être trop peu importante et qu'une pression sur une fiche risque d'entraîner une surchauffe. Veuillez consulter à ce sujet le chapitre « Raccordement électrique ».
- Ne branchez pas le lave-vaisselle à une multiprise ou à un câble de rallonge. Ces derniers ne garantissent pas des conditions de sécurité suffisantes (ex. : risque de surchauffe).

fr - Consignes de sécurité et mises en garde

- ▶ N'ouvrez jamais la carrosserie de votre appareil ! N'essayez jamais de toucher aux raccordements sous tension ou de modifier les composants électriques et mécaniques de votre appareil. Cela vous mettrait en danger et le fonctionnement de votre matériel pourrait s'en trouver perturbé.
- ▶ Si le câble d'alimentation est abîmé, le lave-vaisselle ne peut être mis en service. Un câble d'alimentation abîmé ne peut être remplacé que par un câble d'alimentation approprié. Pour des raisons de sécurité, ce remplacement ne doit être effectué que par le service après-vente Miele ou un technicien qualifié.
- ▶ Mettez le lave-vaisselle hors tension lorsque vous allez effectuer des travaux de maintenance.
- ▶ Le boîtier en plastique du raccordement à l'eau contient deux électrovannes. Ne l'immergez pas.
- ▶ Le tuyau d'arrivée d'eau comporte des liaisons sous tension électrique. Ne pas raccourcir le tuyau de vidange.

Utilisation conforme

- ▶ Le lave-vaisselle a été conçu pour une utilisation avec de l'eau et des détergents adaptés aux lave-vaisselle. Il ne doit pas être utilisé avec des solvants organiques ou des liquides inflammables.
Risques d'explosion notamment et de dommages sur l'appareil dus à la destruction des pièces en caoutchouc et en plastique suite à l'écoulement de liquides.
- ▶ Utilisez uniquement des produits de nettoyage adaptés pour lave-vaisselle. Si vous utilisez d'autres produits, vous risquez d'endommager le lave-vaisselle et la vaisselle.
- ▶ Ne vous asseyez pas et ne posez rien sur la porte ouverte. Le lave-vaisselle pourrait basculer ou s'en trouver endommagé.
- ▶ Après avoir réalisé des travaux sur le réseau d'eau potable, le tuyau d'arrivée d'eau du lave-vaisselle doit être purgé. Dans le cas contraire, certains composants risquent d'être endommagés.
- ▶ Tenez compte de la température élevée lors du fonctionnement du lave-vaisselle. N'ouvrez pas la porte, vous risqueriez de vous brûler ou de vous ébouillanter ! Laissez d'abord refroidir la vaisselle, les couverts, les paniers et les compléments. Videz éventuellement les restes d'eau chaude des ustensiles qui se trouvent encore dans la cuve.
- ▶ L'eau qui se trouve dans la cuve n'est pas potable !
- ▶ Les traitements préalables de la charge, notamment avec des détergents ou des désinfectants, certaines salissures mais aussi certains produits de rinçage sont susceptibles de mousser. Or la mousse diminue l'efficacité du nettoyage.
- ▶ La mousse qui s'écoule de la cuve peut endommager le lave-vaisselle. Si vous apercevez de la mousse, arrêtez immédiatement le programme en cours et débranchez le lave-vaisselle du réseau électrique !
- ▶ Selon la nature du sol et des chaussures, les liquides présents sur le sol peuvent présenter un risque de glissade. Si possible, gardez le sol sec et enlevez immédiatement les liquides avec des moyens appropriés. Des mesures de protection appropriées doivent être prises lors de l'élimination des substances dangereuses et des liquides brûlants.

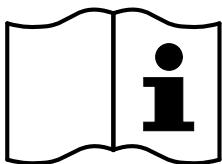
- ▶ Veuillez respecter scrupuleusement les instructions du fabricant concernant les produits nettoyants lorsque vous utilisez de tels produits ou des produits spéciaux. N'utilisez ces produits que dans le cadre prévu par le fabricant pour éviter les dommages matériels et les réactions chimiques violentes (gaz explosifs).
- ▶ Afin d'éviter tout dommage matériel et toute corrosion de la cuve, n'utilisez jamais d'acides, de solvants à base de chlorure ou de substances ferreuses corrosives dans la cuve et sur la carrosserie.
- ▶ Ne lavez aucune charge couverte de cendres, sable, cire, graisse lubrifiante ou peinture dans le lave-vaisselle. Ces substances endommagent le lave-vaisselle.
- ▶ Ne lavez pas le lave-vaisselle et son environnement immédiat au jet d'eau ou au nettoyeur haute pression.
- ▶ Veillez à ne pas mettre la carrosserie inox en contact avec des solvants/vapeurs contenant de l'acide pour éviter tout risque de corrosion.
- ▶ Faites attention de ne pas vous blesser en disposant des objets pointus ou coupants. Disposez les couverts de telle sorte que vous ne puissiez pas vous blesser.
- ▶ La grille d'aération pour les lave-vaisselle équipés du séchage actif ne doit pas être obstruée ni étanchéifiée.

Accessoires

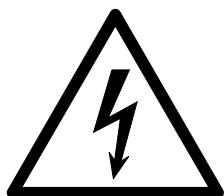
- ▶ Ne raccordez que des accessoires Miele adaptés au domaine d'utilisation concerné. Miele vous renseigne sur les références des accessoires.
- ▶ Seuls les paniers et compléments Miele peuvent être utilisés. En cas de modifications apportées aux accessoires Miele ou si vous utilisez des paniers et compléments d'autres marques, Miele ne peut garantir une efficacité de nettoyage suffisante. Les éventuels dommages découlant de ce type de situation sont exclus de la garantie.

fr - Consignes de sécurité et mises en garde

Avertissements et symboles sur le lave-vaisselle



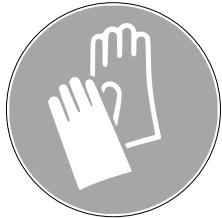
Attention !
Respectez les instructions du mode d'emploi !



Attention !
Risque d'électrocution !



Attention aux surfaces chaudes :
Lors de l'ouverture de la porte, la cuve peut être très
chaude !



Risque de coupures :
Porter des gants résistants aux coupures pendant le
transport et l'installation de la machine !

Élimination du lave-vaisselle

- Pour votre sécurité et la protection de l'environnement, éliminez tous les produits chimiques en respectant les consignes du fabricant ainsi que les prescriptions de sécurité. Portez des lunettes et des gants de protection.
- Jetez ou détruisez le verrouillage de porte afin que les enfants ne puissent s'enfermer dans l'appareil. Ensuite, mettez le lave-vaisselle au rebut de manière appropriée (voir « Votre contribution à la protection de l'environnement »)

Installation et raccordement

Avant la mise en service, le lave-vaisselle doit être installé de manière parfaitement stable, les arrivées et vidanges d'eau doivent être raccordées et les branchements électriques effectués. Pour cela, tenez compte des consignes mentionnées dans les chapitres "Installation", "Raccordements à l'eau" et "Branchements électriques" ainsi que du schéma d'installation joint.

Vidange

Lors de la mise en service, il s'agit d'une procédure fixe qui ne peut pas être interrompue.

Mise en marche

- Appuyez sur la touche .

Selectionner la langue

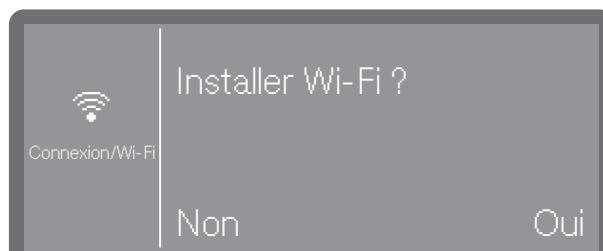
La mise en service commence par le choix de la langue d'affichage.



- Utilisez les flèches ^ et v pour faire défiler jusqu'à la langue souhaitée et appuyez sur celle-ci pour la sélectionner.

Configuration Wi-Fi

L'étape suivante consiste à connecter votre lave-vaisselle au réseau Wi-Fi.



- Sélectionnez Non si vous ne souhaitez pas intégrer le lave-vaisselle au réseau WLAN ou si vous souhaitez le faire plus tard.

- Si vous sélectionnez Oui, vous serez guidé dans les étapes suivantes du processus d'installation.

Veuillez consulter le chapitre « Paramètres avancés, mise en réseau/réseau local sans fil ».

Selectionner l'unité de température.



- °C

Affichage de la température en degrés Celsius.

- °F

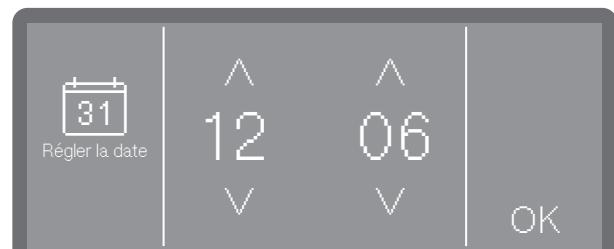
Affichage de la température en degrés Fahrenheit.

- Sélectionnez l'option souhaitée en appuyant dessus.

Régler la date



- Définissez l'année à l'aide des flèches ^ et v.



- Définissez le jour et le mois, à l'aide des flèches ^ et v.

- Sauvegardez ce réglage en appuyant sur la touche OK.

fr - Mise en service

Régler l'heure

Le réglage de l'heure s'effectue dans le format sélectionné.



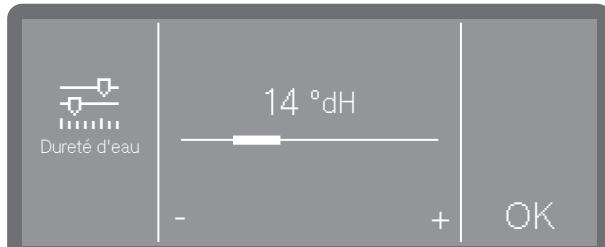
- Configurez les heures à l'aide des flèches \wedge (plus) et \vee (moins) puis confirmez votre saisie en appuyant sur la touche OK.

Réglage de la dureté de l'eau

La compagnie de distribution d'eau responsable fournit des renseignements sur le degré de dureté exact de l'eau courante.

Si la dureté de l'eau varie, toujours régler la valeur la plus élevée. Si la dureté de l'eau varie, par exemple, entre 1,4 et 3,1 mmol/l (8 et 17 °dH), la dureté de l'eau doit être réglée sur 3,1 mmol/l (17 °dH).

Les valeurs permettant de régler la dureté de l'eau sont indiquées dans le tableau du chapitre « Remplir de sel régénérant ».



- Réglez la dureté de l'eau en effleurant des signes - (plus faible) et + (plus élevé).
- Sauvegardez ce réglage en appuyant sur la touche OK.

Préparez une éventuelle intervention du service après-vente : en lui indiquant la dureté de l'eau de votre commune, vous facilitez le travail du technicien. Documentez donc la dureté de l'eau dans le chapitre « Remplir de sel régénérant ».

Sélectionner les raccords d'eau

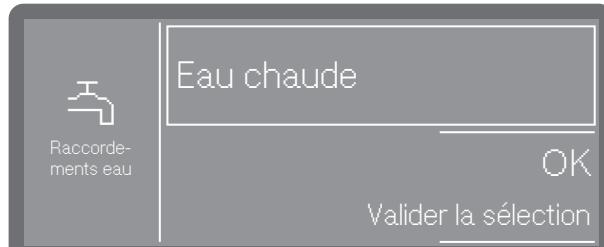
La sélection n'est disponible que pour les lave-vaisselle avec plus d'une arrivée d'eau (selon le modèle).

A l'usine, tous les raccordements d'eau existants sont activés dans la commande. Il est possible de désactiver certains raccordements d'eau, par exemple lorsqu'il n'y a pas de possibilités de raccordement.

Après avoir terminé la mise en service, les raccordements d'eau peuvent être réinstallés par le S.A.V. Miele.

- Sélectionnez l'une des raccordement à l'eau existantes, par ex. :
 - Eau chaude

Raccordement à l'eau chaude

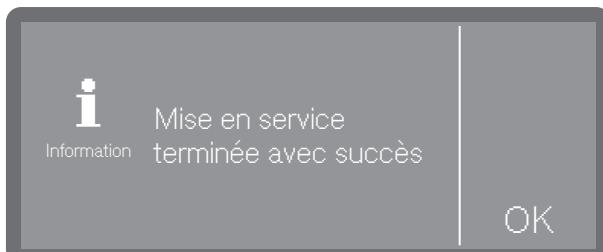


Le cadre montre le raccordement à l'eau activé. En effleurant, le cadre s'éteint et le raccordement à l'eau est désactivé de manière permanente.

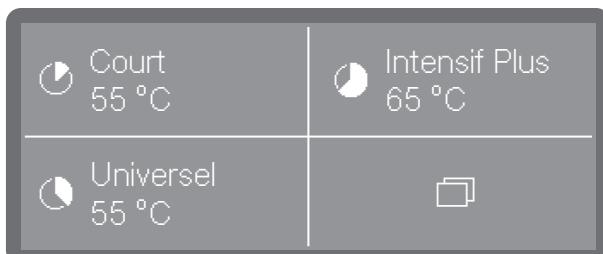
- Sélectionnez OK pour valider la sélection.

Mise en service terminée

La mise en service se termine avec succès par le message suivant.



- Validez le message avec OK.



Le lave-vaisselle est désormais prêt à fonctionner.

fr - Ouverture et fermeture de la porte

Ouvrir la porte

⚠ Risque de brûlures et d'irritations ! Si vous ouvrez la porte en cours de programme, de l'eau chaude et des produits chimiques risquent de s'écouler de l'appareil. En outre, le programme en cours est interrompu, voire annulé dans certaines circonstances.
N'ouvrez la porte que si aucun programme n'est en cours.

Le bandeau de commande du lave-vaisselle sert aussi de poignée.



- Glissez vos doigts sous le bandeau de commande puis rabattez la porte vers le bas.

Fermer la porte

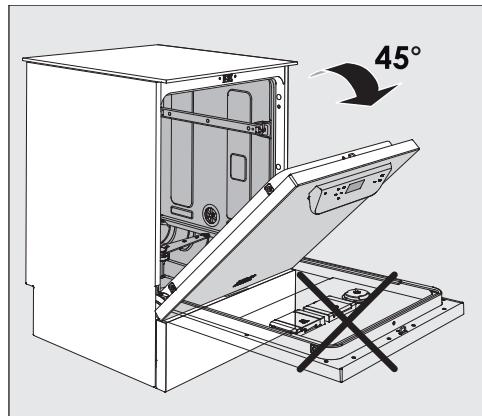
- Vérifiez qu'aucun objet ou charge ne dépasse dans la zone de fermeture de la porte.

⚠ Risque de blessure par coincement ou écrasement.

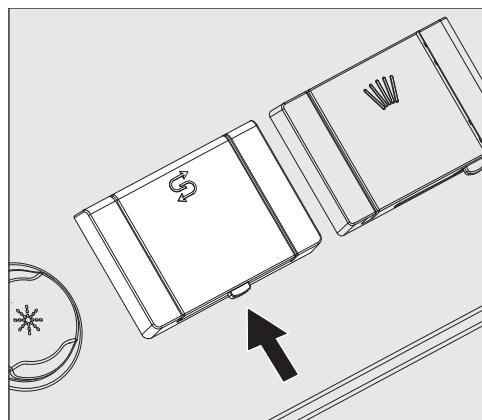
N'approchez pas votre main de la zone de fermeture de la porte. Risque d'écrasement.

- Relevez la porte et poussez-la jusqu'en butée.

Ajout de sel régénérant

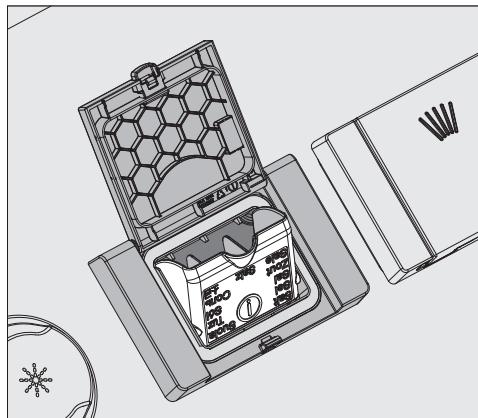


- Lors du remplissage du réservoir de sel, n'ouvrez la porte du lave-vaisselle **qu'à moitié**, afin que le sel descende intégralement dans le réservoir.



- Appuyez sur le bouton d'ouverture du bac à sel régénérant en suivant la direction de la flèche. La trappe s'ouvre.
- Ouvrez le réservoir de remplissage.

Ne versez pas d'eau dans le réservoir !



- Remplissez au maximum le réservoir de sel de sorte que le clapet du réservoir de remplissage puisse être replié sans difficulté. Lors du premier remplissage et selon la taille du grain, le réservoir possède une capacité d'environ 2 kg.
Lors du remplissage, l'absorption du sel est plus faible, car il y a encore des résidus de sel dans le réservoir.

Lors du remplissage du réservoir de sel, de l'eau présente dans le réservoir peut être refoulée.

- Nettoyez les résidus de sel au niveau de l'orifice de remplissage et du joint puis refermez le couvercle du réservoir.
- Après avoir rempli le réservoir avec du sel régénérant, lancer aussitôt le programme Froid sans charge pour d'éviter toute corrosion. L'éventuelle saumure qui a débordé est ainsi diluée puis rincée.

Dispositifs de dosage

Selon le modèle, les lave-vaisselle sont équipés de plusieurs systèmes de dosage pour les produits chimiques de traitement :

- Produit de lavage

Le détergent peut être dosé sous forme de poudre, de tablette (tab) ou sous forme liquide. Les détergents en poudre et les tablettes sont dosés via le doseur de porte avec le symbole //\|. Le dosage du détergent liquide se fait soit par un système de dosage interne, soit par un module de dosage externe (module DOS), selon le modèle.

- Produit de rinçage

Le produit de rinçage peut être dosé via le doseur de porte avec le symbole * ou via un module de dosage externe (module DOS), selon le modèle.

Des modules de dosage externes (module DOS) peuvent être ajoutés à tout moment par le service après-vente Miele, à condition que des connexions de module DOS correspondantes soient disponibles.

Détergent

Utilisez uniquement un détergent pour lave-vaisselle professionnel.
Vous trouverez les produits appropriés dans la gamme de produits Miele Professional.

Le détergent peut être dosé sous forme de poudre, de tablette (tab) ou sous forme liquide.

Les détergents en poudre et les tablettes sont dosés via le doseur de porte avec le symbole //\|.

Utilisez exclusivement des tablettes de lavage qui se dissolvent assez rapidement.
Vous trouverez les tablettes appropriées dans la gamme de produits Miele Professional.

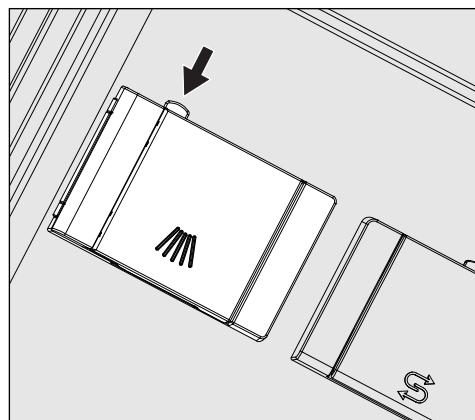
Remplir l'appareil de dosage sur porte

 Risque pour la santé dus à la poussière.

Le dosage de détergents en poudre et de tablettes peut faire tourbillonner la poussière de détergent fin. La pénétration de la poussière dans la bouche, la gorge ou les yeux peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Éviter autant que possible la formation de poussière lors du dosage des détergents en poudre et des tablettes.

Avant chaque programme de rinçage Super Court, Froid, Régénérer et Vidange) versez le détergent en poudre ou la tablette dans le récipient pour les détergents en poudre (voir conseils pour programme Super Court).



- Appuyez sur le bouton de fermeture jaune qui se trouve sur le réservoir avec le symbole //\|.

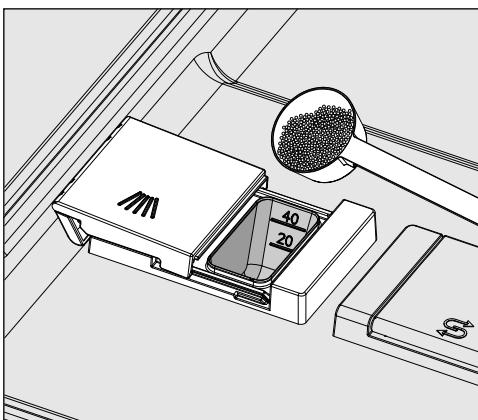
Le clapet du réservoir s'ouvre sur le côté.
En fin de programme, le clapet du réservoir s'ouvre tout seul.

Porte ouverte à l'horizontale, les traits de remplissage du réservoir de détergent en poudre correspondent à un volume en millilitres (ml). La capacité totale est d'env. 60 ml de détergent.

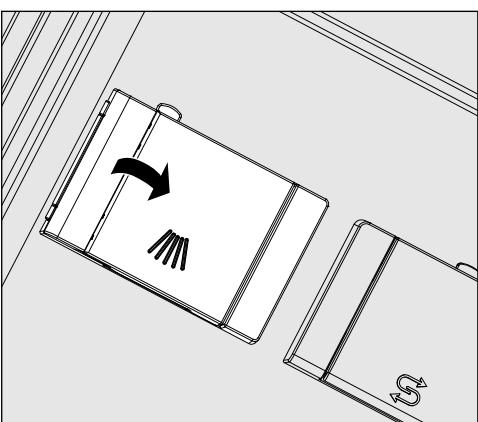
Ces indications en millilitres correspondent approximativement aux dosages de détergent en poudre en grammes (g), sous réserve d'éventuelles variations de la densité de chargement (calibre des grains).

Exemple de dosage :

Dans la phase de programme « Lavage », environ 8,5 l d'eau circulent. Une concentration de détergent à 3 g/l correspond en principe à 25 g de détergent. Vérifiez toutefois les indications du fabricant des produits !



- Remplissez le compartiment du réservoir de détergent.



- Fermez ensuite le clapet du réservoir.

⚠ A la fin de chaque programme, vérifiez que le détergent s'est complètement dissout.

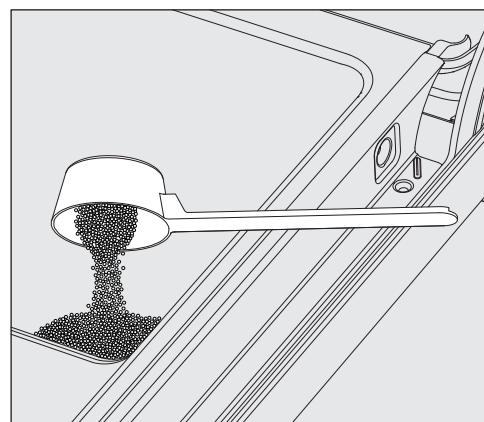
Dans le cas contraire, redémarrez le programme.

Vérifiez si la charge a éventuellement entravé le rinçage de la boîte de dosage par effet d'écran et disposez de nouveau la charge.

Conseils pour programme Super Court (selon modèle)

Avec le programme Super Court, l'eau du rinçage final n'est pas vidangée en fin de programme, afin d'obtenir des temps de fonctionnement courts en rinçages en continu.

Le détergent ne peut être évacué de la boîte pendant le court temps de fonctionnement.



- Appliquez le détergent en poudre directement à l'intérieur de la porte si aucun liquide n'est dosé.

Lancez le programme de lavage immédiatement après avoir versé le détergent dans la contreporte afin de prévenir tout risque de corrosion et de décoloration.

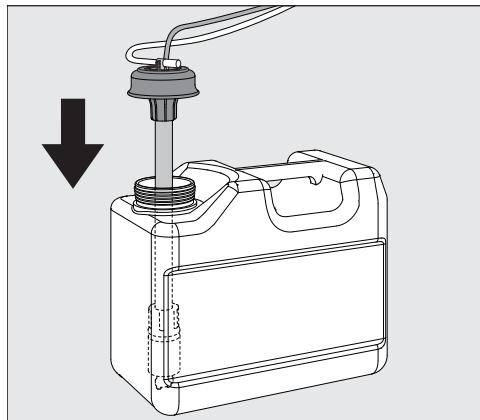
Le détergent liquide est alimenté par une canne d'aspiration à partir d'un bidon externe à l'appareil.

Le dosage du détergent liquide se fait soit par une pompe de dosage interne, soit par un module DOS externe, selon le modèle. Les modules DOS sont raccordés par le service après-vente Miele et peuvent être installés à tout moment.

fr - Produit de lavage et produit de rinçage

Changer de bidon

- Posez le bidon de détergent liquide (respecter le repère de couleur) sur la porte ouverte de la cuve ou sur tout autre support solide et facile à nettoyer.
- Retirez le couvercle du bidon et retirez la canne d'aspiration. Posez-la ensuite sur la porte ouverte de la cuve.
- Remplacez le bidon par un autre bidon plein.



- Insérez la canne d'aspiration dans l'ouverture du bidon puis revissez-la. Veuillez respecter le code couleurs.
- Adaptez la canne de dosage en la déplaçant en fonction de la taille du bidon, jusqu'à ce qu'elle est atteint le fond du bidon.
- Si vous avez fait tomber un peu de produit chimique, nettoyez soigneusement.

Produit de rinçage

Le produit de rinçage forme un film de protection qui se dépose à la surface de la charge et contribue à un séchage plus rapide après le dernier rinçage.

La concentration de produit de rinçage doit être ajustée dans les cas suivants :

- Si une fois le traitement terminé, il reste des traces d'eau sur la charge, la concentration est trop basse.
- Si une fois le traitement terminé, il reste des parties opaques et des traces sur la charge, la concentration est trop élevée.

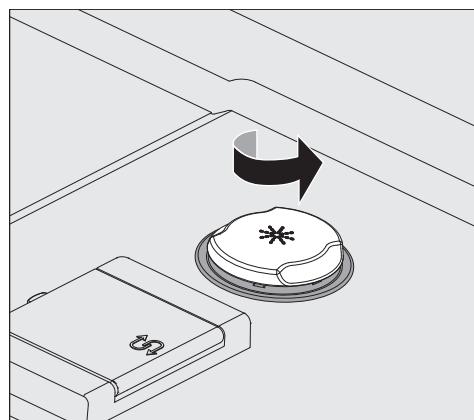
Le produit de rinçage est dosé dans la phase de programme Rinçage final. Le réservoir doit donc avoir été préalablement rempli.

Remplir l'appareil de dosage sur porte

⚠ Ne verser jamais de détergent.
Le réservoir de produit de rinçage serait inutilisable.

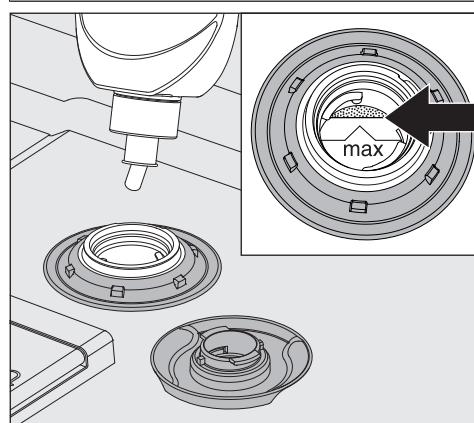
Remplir le réservoir de produit de rinçage uniquement avec du produit de rinçage pour lave-vaisselle professionnels.

- Ouvrez la porte en grand.

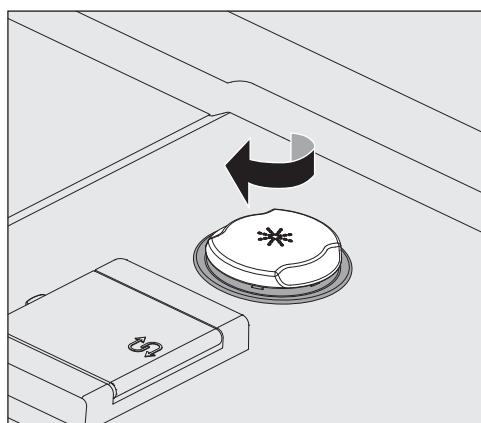


- Vissez le couvercle jaune avec le symbole * dans le sens de la flèche.

Le réservoir possède une capacité d'environ 300 ml.



- Versez le produit de rinçage jusqu'à atteindre la graduation maximale de l'entonnoir mais sans la dépasser.



- Fermez le réservoir.
- En cas de débordement, essuyez soigneusement le produit de rinçage afin de prévenir toute présence de mousse lors du programme suivant.
Il est aussi possible de démarrer le programme Froid, pour rincer le produit de rinçage renversé.

Affichage de remplissage

Si la quantité de produit de rinçage présente dans le réservoir est insuffisante, un message vous invite à remplir ce dernier, par ex. :



- Confirmez le message en cliquant sur OK et ajoutez du produit de rinçage comme indiqué.
- Remplissez le chemin de dosage (voir le chapitre « Fonctions de la machine »)



Mise en marche

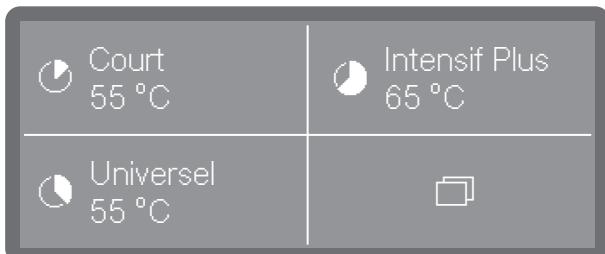
- Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau s'il est fermé.

Le lave-vaisselle doit être branché électriquement.

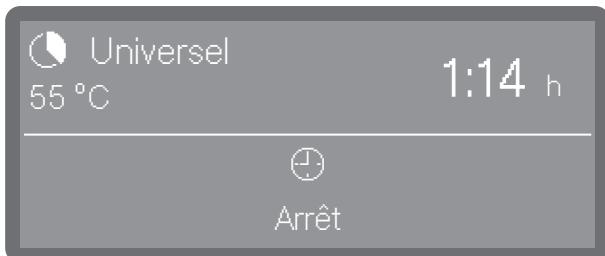
- Appuyez sur la touche , jusqu'à ce que l'affichage suivant apparaisse à l'écran :



Dès que le lave-vaisselle est prêt à fonctionner, l'affichage change et indique la sélection du programme, par ex. :



Si la fonction Mémoire est activée, le dernier programme démarré s'affiche, par ex. :



Sélectionner un programme

Choisissez toujours le programme en fonction du type de vaisselle et de son degré de salissure.

Une fois que vous avez sélectionné un programme, le voyant de la touche *Start/Stop* se met à clignoter.

La touche  vous permet de revenir à la sélection du programme avant le démarrage du programme, par exemple pour sélectionner un autre programme. Après le lancement du programme, ce n'est plus possible. Si nécessaire, vous devez annuler le programme (voir le chapitre « Annulation du programme »).

Sélectionner les favoris

Les programmes fréquemment utilisés peuvent être définis comme favoris. 1 à 3 favoris peuvent être affichés sur l'écran et sélectionnés par sélection directe. L'affectation peut être modifiée au besoin (voir chapitre « Favoris »).

- Sélectionnez un programme via sélection directe.

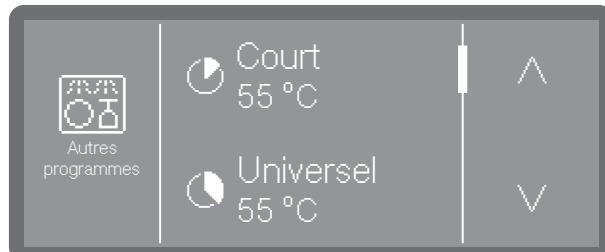
Si la fonction mémoire est activée, le dernier programme sélectionné s'affiche sur l'écran. Dans ce cas, le programme peut être démarré directement avec la touche *Start/Stop*.

Liste des programmes

Les programmes qui ne sont pas accessibles par la sélection directe peuvent être sélectionnés dans la liste des programmes.

- Appuyez sur la touche Autres choix.
- Sélectionnez ensuite Autres program.

Les éléments suivants apparaissent à l'écran :



- Faites défiler la liste à l'aide des touches \wedge et \vee sélectionnez un des programmes.

L'écran affiche le programme sélectionné, par ex. :



La touche *Start/Stop* commence à clignoter.

Démarrer un programme

- Appuyez sur la touche *Start/Stop* (touche *Start/Stop* s'allume).

Après le démarrage du programme, il n'est pas possible de changer de programme.

Vous pouvez soit interrompre le programme en cours (voir « Interrompre le programme ») soit l'annuler (voir « Annuler le programme »).

Démarrer un programme via le Timer

Il est possible de retarder le démarrage d'un programme, par exemple pour profiter des heures creuses. Vous pouvez définir une heure de début, à laquelle le programme doit commencer (Départ à) ou une heure de

fin, à laquelle le programme doit se terminer au plus tard (Terminé à). Les heures sont réglées sur la base de l'heure de la journée définie, voir le chapitre « Heure ».

Réglage du Timer (minuteur)

- Sélectionnez un programme.



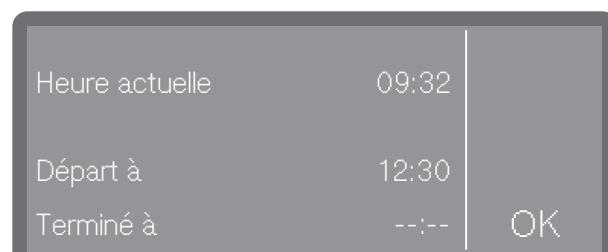
- Effleurez pour régler le Timer (minuteur).



- Ensuite, sélectionnez l'heure de début (Départ à) ou de fin (Terminé à).

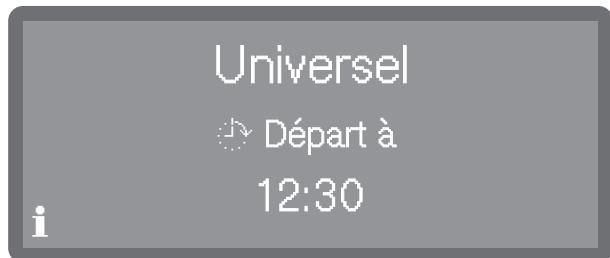


- Configurez l'heure à l'aide des flèches \wedge (plus) et \vee (moins) puis confirmez votre saisie en appuyant sur la touche OK.



- Un résumé s'affiche, que vous devez à nouveau confirmer en cliquant sur OK.

fr - Fonctionnement



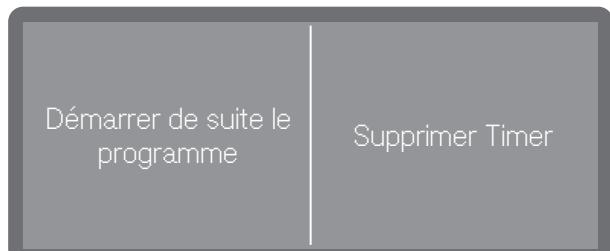
Le Timer est ainsi activé.

Modifier le Timer (minuteur)

- Si vous souhaitez modifier l'heure définie pour la minuterie, appuyez d'abord sur la touche ↵ pour revenir à l'affichage du programme.
- Effleurez le symbole ☰. Vous pouvez alors saisir une nouvelle heure de début ou de fin.

Supprimer le Timer (minuteur)

- Appuyez sur la touche Start/Stop.



Vous pouvez choisir d'effacer le réglage du Timer (Supprimer Timer) ou d'effacer le Timer avec un démarrage immédiat du programme (Démarrer de suite le programme).

Vous pouvez également appuyer à nouveau sur le symbole ☰ dans l'affichage du programme et supprimer le Timer à l'aide des paramètres suivants.

Affichage de déroulement de programme

Après le démarrage d'un programme, l'écran affiche le nom du programme, le nom du bloc de lavage en cours et le temps restant.



Pendant le déroulement du programme, il est possible de consulter les paramètres du programme, comme la température de consigne et la température réelle.

- Effleurez le symbole **i**.

Fin du programme

La LED de la touche Start/Stop s'éteint après l'arrêt régulier d'un programme et l'affichage suivant apparaît à l'écran.



En outre, un signal sonore retentit pendant environ 3 secondes en réglage d'usine. Le signal sonore est répété trois fois toutes les 30 secondes. Pour régler les signaux sonores, voir chapitre « Volume ».

- Appuyez pour confirmer l'affichage.

Si des messages système sont disponibles, ils sont émis à la suite, par exemple si des niveaux bas ont été mesurés dans le réservoir de sel ou dans les réservoirs de produits chimiques liquides pendant le programme ou quand la prochaine maintenance doit être effectuée. Chaque message doit être validé individuellement par *OK*.

Arrêt

- Appuyez sur la touche ⏹ jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

fr - Tableau des programmes

Programme	Application	Détergent (si aucun liquide n'est dosé)
		Les informations suivantes se rapportent aux produits de nettoyage Miele. Veuillez respecter les indications du fabricant.
⌚ Court	« Programme rapide » pour vaisselle peu sale, avec des résidus alimentaires frais et qui adhèrent peu.	20 - 25 g ou 1 tablette
⌚ Universel	Pour de la vaisselle normalement sale.	20 - 25 g ou 1 tablette
⌚ Intensif Plus	Pour de la vaisselle très sale.	20 - 25 g ou 1 tablette
🍴 Couverts	Programme spécial couverts.	20 - 25 g ou 1 tablette
⌚ Super Court (selon modèle)	« Programme rapide » pour les charges qui arrivent en continu et qui sont peu sales, avec des résidus alimentaires frais et peu collants.	20 - 25g directement dans la contreporte
⌚ Verres Express	Programme spécial pour les verres à bière Les verres ne sèchent pas par leur propre chaleur après la fin du programme et doivent être séchés à la main.	20 - 25 g ou 1 tablette
✚ Hygiène	Pour le traitement hygiénique de la charge.	20 - 25 g ou 1 tablette
⌚ Verres	Programme spécial verres.	20 - 25 g ou 1 tablette
⌚ Plastiques	Programme spécial pour plastique et pour la vaisselle légère.	20 - 25 g ou 1 tablette
⌚ Eco	Programme d'économie d'énergie qui est le plus rentable si l'on tient compte de la consommation combinée d'énergie et d'eau pour laver une vaisselle normalement sale.	20 - 25 g ou 1 tablette
⌚ Régénération	Régénération manuelle. Permet d'empêcher une régénération forcée pendant les phases de fonctionnement intensif.	
⌚ Froid	Rincez la vaisselle très sale pour l'enlever avant le soir ou pour éviter qu'elle ne se dessèche davantage. Retirez les résidus de sel après avoir rempli le réservoir de sel.	
⌚ Vidange	Pour la vidange du bain lessiviel lorsque l'eau de rinçage doit par ex. être renouvelée lors du programme « Super Court » ou un programme a été interrompu.	

fr - Caractéristiques techniques

Hauteur avec dessus	835 mm (réglable + 60 mm)
Hauteur sans dessus	820 mm (réglable + 60 mm)
Largeur	598 mm
Profondeur Profondeur porte ouverte	580 mm 1.180 mm
Poids (net)	ca. 70 kg
Tension, Valeur de raccordement, Protection par fusible	voir plaque signalétique
Câble d'alimentation électrique	env. 1,7 m
Température de l'eau Raccordement à l'eau : Eau froide Eau chaude	max. 20 °C max. 65 °C
Pression d'eau statique	1.000 kPa de surpression
Débit minimum de l'arrivée d'eau : Eau froide Eau chaude	100 kPa de surpression 40 kPa de surpression
Pression conseillée au niveau de l'arrivée d'eau : Eau froide / Eau chaude	≥ 200 kPa de surpression
Tuyau d'arrivée d'eau	env. 1,7 m
Tuyau de vidange	env. 1,5 m
Hauteur de refoulement	0,3 m minimum, 1,0 m maximum
Longueur de refoulement	4,0 m max.
Conditions de fonctionnement : Température ambiante Humidité de l'air relative maximale Décroissance linéaire jusqu'à Humidité de l'air relative minimale	5 °C jusqu'à 40 °C 80 % pour les températures allant jusqu'à 31 °C 50 % pour les températures allant jusqu'à 40 °C 10%
Conditions de stockage et de transport : Température ambiante Humidité de l'air relative Pression de l'air	-20 °C jusqu'à 60 °C 10 % jusqu'à 85 % 500 hPa jusqu'à 1060 hPa
Altitude au-dessus du niveau de la mer (selon IEC/EN 60335)	jusqu'à 2.000 m*
Type de protection (selon IEC 60529)	IP21
Émissions sonores	Appareil encastrable avec baguette en bois devant le socle de l'appareil en programme Court
Niveau sonore LwA Puissance acoustique LpA	59 dB (A) 47 dB (A)
Norme Wi-Fi	802.11 b/g/n
Bande de fréquence Wi-Fi	2.400-2.483,5 MHz
Puissance maximale d'émission Wi-Fi	< 100 mW
Labels de conformité	CEM, VDE
Marquage CE	Directive machines 2006/42/CE
Adresse du fabricant	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Str. 29, 33332 Gütersloh, Allemagne

* Lorsque l'appareil est installé à plus de 2.000 m d'altitude, l'eau utilisée pour le traitement de la charge bout à une température plus basse. Le cas échéant, il faut modifier les paramètres de programme.

Verantwoord gebruik.....	26
Volledige documenten.....	26
Beschrijving van het apparaat.....	27
Overzicht	27
Bedieningspaneel.....	28
Veiligheidstips en waarschuwingen	29
Op de vaatwasser aangebrachte waarschuwingstekens en symbolen	32
Afvoer van de vaatwasser	32
Ingebruikneming.....	33
Plaatsen en aansluiten	33
Proces	33
Inschakelen	33
Taal selecteren.....	33
Wifi installeren	33
Temperatuureenheid selecteren	33
Datum instellen.....	33
Tijd instellen.....	34
Waterhardheid instellen.....	34
Waternaalsluitingen selecteren.....	34
Ingebruikneming afgesloten	34
Openen en sluiten van de deur	35
Deur openen.....	35
Deur sluiten	35
Regenereerzout bijvullen.....	36
Reinigings- en naspoelmiddelen.....	37
Doseersystemen.....	37
Reinigingsmiddelen	37
Doseerapparaat in de deur vullen	37
Aanwijzingen voor het programma Superkort (afhankelijk van het model)	38
Jerrycan vervangen	39
Naspoelmiddel	39
Doseerapparaat in de deur vullen	39
Bijvulcontrole	40
Gebruik	41
Inschakelen	41
Programma kiezen.....	41
Programma starten.....	42
Programma via de timer starten	42
Weergave programmaverloop	43
Einde programma	43
Uitschakelen.....	43
Programma-overzicht	44
Technische gegevens.....	45

nl - Verantwoord gebruik

► Deze Miele vaatwasser is dankzij de korte programma's en een grote reinigingscapaciteit geschikt voor professioneel gebruik in bijvoorbeeld

- Restaurants en eetgelegenheden
- Hotels en pensions
- Verenigingsgebouwen en
- vergelijkbare omgevingen

► De professionele vaatwasser wordt verder in deze gebruiksaanwijzing als vaatwasser aangeduid.

Glazen, bestek en serviesdelen worden in deze gebruiksaanwijzing algemeen als spoelgoed aangeduid, tenzij de delen specifiek worden benoemd.

► Gebruik deze vaatwasser uitsluitend voor het reinigen van serviesgoed zoals glazen, borden en bestek. Ander gebruik alsmede aanpassingen en wijzigingen zijn niet toegestaan.

► Deze vaatwasser is uitsluitend bedoeld voor stationair binnengebruik.

► Gebruik speciale inzetten in de rekken uitsluitend voor de doeleinden die in de gebruiksaanwijzing worden aangegeven.

► De vaatwasser mag niet worden gebruikt voor het reinigen van medische hulpmiddelen.

► Personen die op grond van hun fysieke of psychische gesteldheid, hun onervarenheid of gebrek aan kennis niet in staat zijn om de vaatwasser veilig te bedienen, mogen de vaatwasser alleen gebruiken als ze onder toezicht staan van of worden geïnstrueerd door een verantwoordelijke persoon.

► Laat het apparaat alleen bedienen door personeel dat is geïnstrueerd. Het personeel moet ook daarna regelmatig worden geïnstrueerd.

► Houd kinderen in de gaten wanneer ze zich in de buurt van de vaatwasser bevinden. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Het gevaar bestaat dat kinderen zich in de vaatwasser opluiten.

► Kinderen mogen de vaatwasser niet gebruiken.

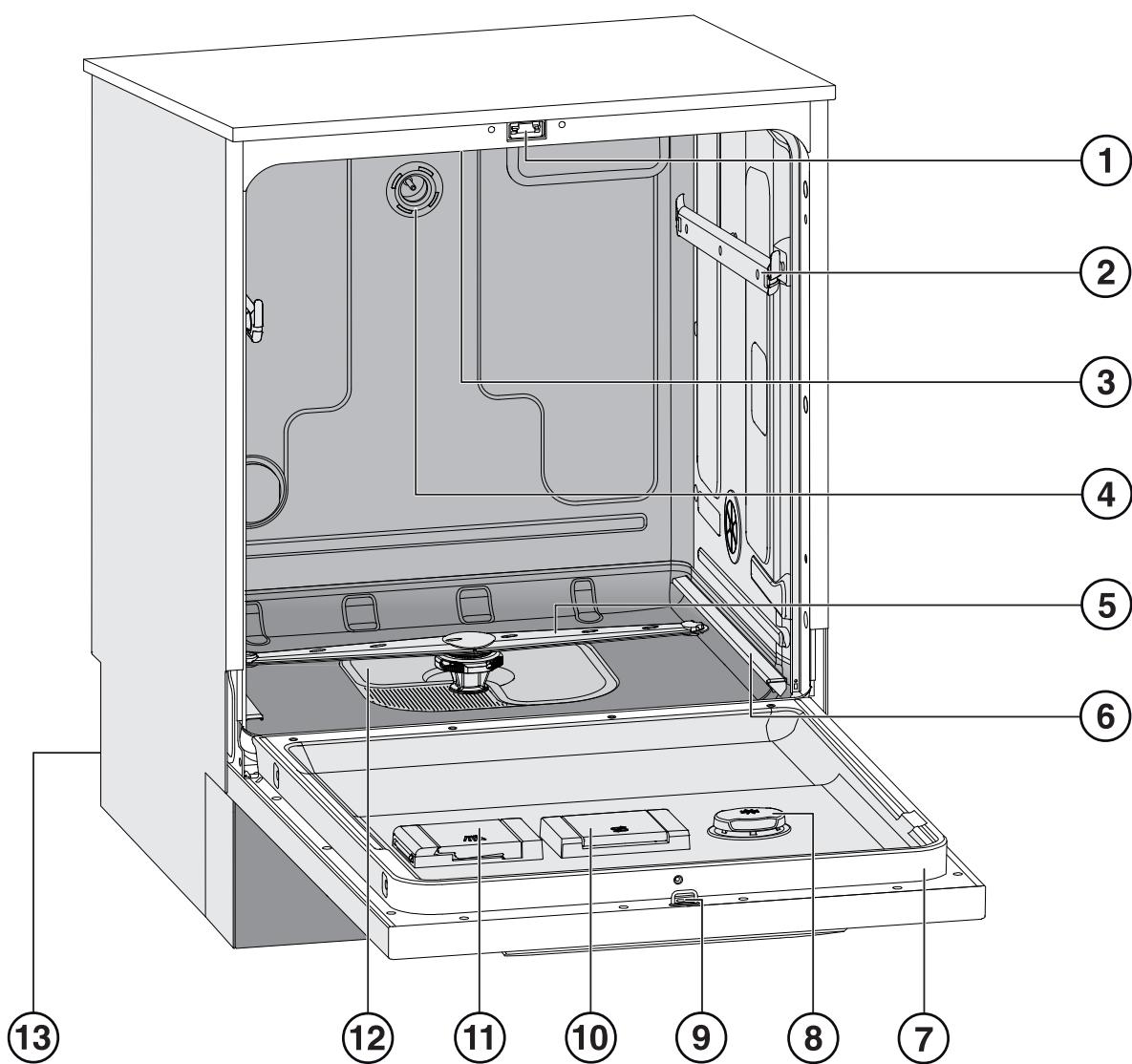
Volledige documenten

Deze verkorte gebruiksaanwijzing bevat korte informatie en vervangt niet de uitgebreide gebruiksaanwijzing. U vindt de volledige gebruiksaanwijzing en andere actuele documenten voor uw apparaat op de internetsite van Miele:

<https://www.miele.nl/professional/gebruiksaanwijzingen>

Om de documenten te kunnen oproepen, heeft u het type of het serienummer van uw bedrijfsafwasautomaat nodig. Beide gegevens vindt u op het typeplaatje dat bovenaan in de deursponning is aangebracht.

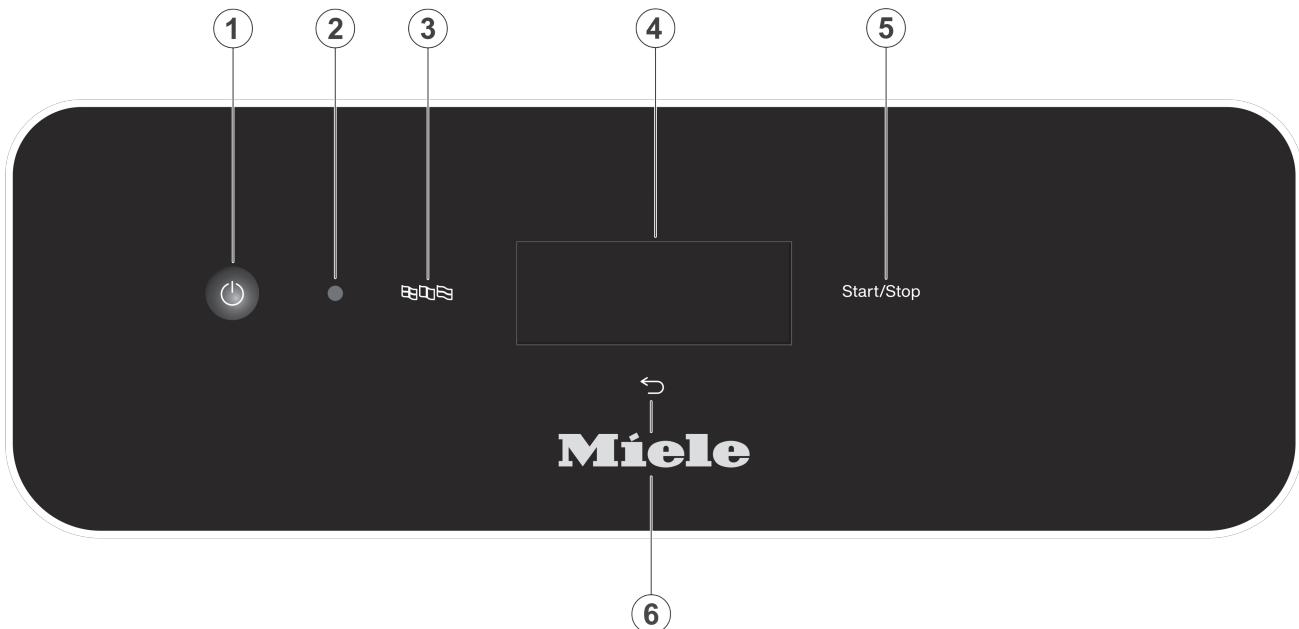
Overzicht



- | | |
|-------------------------------|--|
| ① Deursluiting | ⑧ Voorraadreservoir voor naspoelmiddel |
| ② Geleiderails bovenrek | ⑨ Sluithaak voor deurvergrendeling |
| ③ Bovenste sproeiarm apparaat | ⑩ Voorraadreservoir voor regenererenzout |
| ④ Wateraansluiting bovenrek | ⑪ Reservoir voor poedervormige reinigingsmiddelen |
| ⑤ Onderste sproeiarm apparaat | ⑫ Zeefcombinatie |
| ⑥ Geleiderails onderrek | ⑬ Achterkant: |
| ⑦ Typeplaatje | <ul style="list-style-type: none"> – Elektrische aansluitingen en wateraansluitingen – Zuiglans/lansen voor externe voorraadreservoirs (afhankelijk van het model) – Aansluitingen voor externe doseermodules |

nl - Beschrijving van het apparaat

Bedieningspaneel



- ① Toets ⏪ (Aan/Uit)
Vaatwasser in- en uitschakelen
② TD-interface
Controle- en overdrachtpunt voor de
Miele Service Service
③ Toets ⌂ (taalkeuze)
Keuze van de displaytaal

- ④ Touchscreen
Weergave en keuze van de bedieningsele-
menten
⑤ Toets Start/Stop
Programma starten of afbreken
⑥ Toets ⏪ (stoppen of terug)
Actie op het display stoppen; niet om een
programma af te breken!

Correcte plaatsing

- De vaatwasser mag niet worden opgesteld in een explosiegevaarlijke ruimte. De ruimte dient tevens vorstvrij te zijn.
- De onderbouwmodellen moeten correct worden ingebouwd. Plaats de vaatwasser alleen onder een doorlopend werkblad dat aan de keukenkasten eromheen is vastgeschroefd.
- In de directe omgeving van de vaatwasser moet bij voorkeur meubilair voor professioneel gebruik worden geplaatst. Andere meubels kunnen door de condens beschadigd raken.

Kwetsbare meubels kunnen door het aanbrengen van een optioneel verkrijgbare stoombeschermingsset worden beschermd.

De condensfolie moet in het openingsbereik van de vaatwasser onder het werkblad worden geplakt.

Technische veiligheid

- Deze vaatwasser mag alleen door Miele, een vakhandelaar of door een gekwalificeerde vakman in gebruik worden genomen, onderhouden en gerepareerd. Door ondeskundig uitgevoerde installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden kan de gebruiker aanzienlijke risico's lopen.
- Controleer de vaatwasser vóór gebruik op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde vaatwasser nooit in gebruik. Een beschadigde vaatwasser kan uw veiligheid in gevaar brengen!
- Gebruik een beschadigde of lekkende vaatwasser niet meer en neem contact op met Miele, een Miele vakhandelaar of een andere vakman.
- Defecte onderdelen mogen alleen door originele Miele onderdelen worden vervangen. Alleen van deze Miele onderdelen kunnen wij garanderen dat zij volledig voldoen aan de veiligheidseisen die wij aan onze producten stellen.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is uitsluitend gegarandeerd als het wordt aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de geldende voorschriften is geïnstalleerd. Laat bij twijfel de huisinstallatie door een elektricien inspecteren.
- Volg de installatie-instructies uit de gebruiksaanwijzing en het installatieschema.
- Controleer of de aansluitgegevens (spanning, frequentie en zekering) op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van uw elektriciteitsnet.
- Door de vaatwasser mag geen stekker van een elektrisch apparaat ingeklemd raken. Als de diepte van de inbouwnis te gering is, kan door druk op de stekker oververhitting optreden. Zie ook het hoofdstuk "Elektrische aansluiting".
- Het apparaat mag niet via een verdeelstekker of verlengsnoer op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Hiermee kan een veilig gebruik van het apparaat niet worden gewaarborgd. Er kan bijvoorbeeld oververhitting ontstaan.
- Open nooit de ommanteling van de vaatwasser. Wanneer onderdelen worden aange raakt die onder spanning staan of wanneer elektrische of mechanische onderdelen worden veranderd, is dit gevaarlijk voor de gebruiker. Het kan er tevens toe leiden dat het apparaat niet meer goed functioneert.

nl - Veiligheidstips en waarschuwingen

- Als de aansluitkabel beschadigd is, mag de vaatwasser niet in gebruik worden genomen. Een beschadigde aansluitkabel moet worden vervangen door een geschikte aansluitkabel. Om veiligheidsredenen mag dit alleen door Miele of een gekwalificeerde vakman worden gedaan.
- Maak het apparaat vóór onderhoudswerkzaamheden altijd spanningsvrij.
- In de kunststof ommanteling van de wateraansluiting bevinden zich twee elektrische kleppen. Dompel de ommanteling niet onder in vloeistoffen.
- In de watertoever slang bevinden zich spanningvoerende leidingen. De slang mag daarom niet worden ingekort.

Veilig gebruik

- De vaatwasser is uitsluitend bedoeld voor het gebruik met water en voor de vaatwasser geschikte reinigingsmiddelen en mag niet met organische oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen worden gebruikt.
Dit leidt o.a. tot explosiegevaar en het risico op materiële schade door aantasting van rubberen en kunststof onderdelen. Hierdoor kunnen er vloeistoffen uitlopen.
- Gebruik alleen voor vaatwassers geschikte reinigingsmiddelen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen kan schade aan de vaatwasser en het spoelgoed veroorzaken.
- Ga nooit op de geopende deur zitten of staan. Het apparaat kan kantelen en beschadigd raken.
- Na werkzaamheden aan de watervoorziening moet de leiding naar de vaatwasser worden ontlucht, anders kunnen onderdelen beschadigd raken.
- Houd rekening met de hoge temperatuur van de vaatwasser tijdens het gebruik. Als u de deur opent, kunt u zich verbranden! Het vaatwerk, de rekken en inzetten moeten eerst afkoelen. Verwijder het eventueel resterende hete water dat in het serviesgoed in de spoelruimte is achtergebleven.
- Het water in de spoelruimte is geen drinkwater!
- Een voorbehandeling van het spoelgoed (bijvoorbeeld met gewoon afwasmiddel en andere reinigingsmiddelen), maar ook bepaalde verontreinigingen en sommige reinigingsmiddelen kunnen schuim veroorzaken. Schuim kan het resultaat van de reiniging verminderen.
- Schuim dat uit de spoelruimte komt, kan schade aan de vaatwasser veroorzaken. Breek het programma meteen af als er schuim uit de vaatwasser komt en koppel deze los van de elektriciteit!
- Vloeistoffen op de vloer kunnen afhankelijk van de ondergrond en van de schoenen leiden tot valgevaar. Houd de vloer indien mogelijk droog en verwijder vloeistoffen direct met geschikte middelen. Bij de verwijdering van gevaarlijke stoffen en hete vloeistoffen moeten geschikte veiligheidsmaatregelen worden genomen.
- Let bij gebruik van reinigingsmiddelen en speciale producten altijd op de aanwijzingen van de fabrikant. Gebruik een reinigingsmiddel alleen voor de toepassingen die door de fabrikant worden aangegeven. Hiermee voorkomt u materiële schade en eventuele heftige chemische reacties (bijvoorbeeld een gasexplosie).
- Om materiële schade en corrosie te voorkomen, mogen geen zuren, chloridehoudende oplossingen en roestende metalen in de spoelruimte en op de ommanteling terechtkomen.

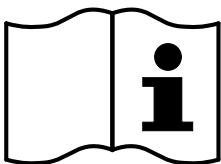
- ▶ Reinig in de vaatwasser geen spoelgoed dat met as, zand, was, smeermiddelen of verf is vervuild. Dergelijke stoffen beschadigen de vaatwasser.
- ▶ De vaatwasser en de directe omgeving ervan mogen voor de reiniging niet met water, bijv. met een waterslang of hogedrukreiniger worden afgespoten.
- ▶ Om schade door corrosie te vermijden, mag de ommanteling niet in aanraking komen met zuurhoudende oplossingen en dampen.
- ▶ Wees extra voorzichtig als u scherpe, spitse voorwerpen rechtop plaatst, ze kunnen letsel veroorzaken. Plaats deze voorwerpen zo, dat ze geen letsel kunnen veroorzaken.
- ▶ Het ventilatierooster bij vaatwassers met actieve droging mag niet worden geblokkeerd of afgedicht.

Accessoires

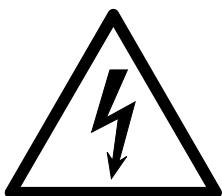
- ▶ Voor speciale toepassingen mogen alleen Miele-hulpapparaten worden aangesloten. Informeer bij Miele naar de mogelijkheden.
- ▶ Gebruik uitsluitend rekken en inzetten van Miele. Als deze Miele-producten worden aangepast of bij gebruik van rekken of inzetten van derden kan Miele niet waarborgen dat het reinigingsresultaat toereikend is. Hieruit voortvloeiende schade valt niet onder de garantie.

nl - Veiligheidstips en waarschuwingen

Op de vaatwasser aangebrachte waarschuwingstekens en symbolen



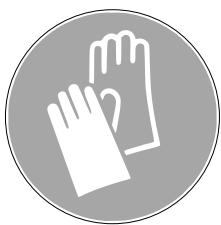
Let op!
Volg de aanwijzingen uit de gebruiksaanwijzing!



Let op:
Gevaar door een elektrische schok!



Waarschuwing voor hete oppervlakken:
Als de deur wordt geopend, kan het in de spoelruimte
erg heet zijn!



Gevaar voor snijwonden:
Draag bij het transporteren en plaatsen van de machine
geschikte handschoenen!

Afvoer van de vaatwasser

- Verwijder met het oog op de veiligheid en het milieu alle resten van de proceschemicaliën. Houdt u zich hierbij aan de aanwijzingen van de fabrikant en aan de veiligheidsinstructies. Draag een veiligheidsbril en handschoenen!
- Verwijder de deursluiting of maak deze onbruikbaar, zodat kinderen zich niet in het apparaat kunnen insluiten. Voer de vaatwasser daarna conform de geldende regelgeving af (zie: "Uw bijdrage aan het milieu").

Plaatsen en aansluiten

Voor de ingebruikneming moet de vaatwasser stabiel worden opgesteld, moeten de watertoevoeren en -afvoeren worden aangesloten en moet het apparaat elektrisch worden aangesloten. Neem daarvoor de aanwijzingen in de hoofdstukken "Plaatsen", "Waternaalsluiting" en "Elektrische aansluiting" alsmede het installatieschema in acht.

Proces

De ingebruikneming heeft een vast verloop dat u niet kunt onderbreken.

Inschakelen

- Druk op de toets .

Taal selecteren

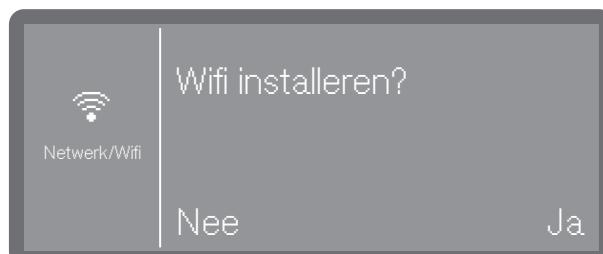
De ingebruikneming begint met de keuze van de displaytaal.



- Scrol met behulp van de pijltoetsen \wedge en \vee naar de gewenste taal en selecteer de taal door erop te tikken.

Wifi installeren

In de volgende stap kunt u uw vaatwasser met wifi verbinden.



- Selecteer Nee als u de vaatwasser niet of pas later met het wifi-netwerk wilt verbinden.
- Als u Ja selecteert, zult u in de volgende stappen de installatie doorlopen. Neem hiervoor het hoofdstuk "Overige instellingen, connectiviteit/wifi" in acht.

Temperatuureenheid selecteren



- $^{\circ}\text{C}$

Temperatuurweergave in graden Celsius.

- $^{\circ}\text{F}$

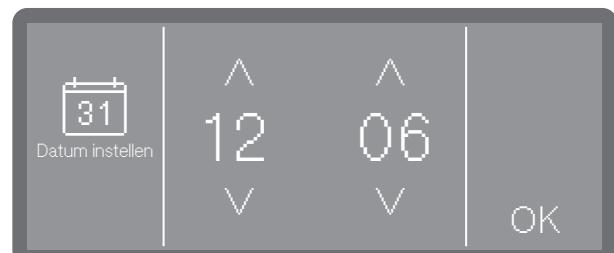
Temperatuurweergave in graden Fahrenheit.

- Selecteer de gewenste optie door erop te tikken.

Datum instellen



- Stel het jaar in met behulp van de pijltoetsen \wedge en \vee .



- Stel de dag en de maand in met behulp van de pijltoetsen \wedge en \vee .
- Sla de instelling op met OK.

nl - Ingebruikneming

Tijd instellen

De dagtijd wordt ingesteld overeenkomstig het ingestelde tijdformaat.



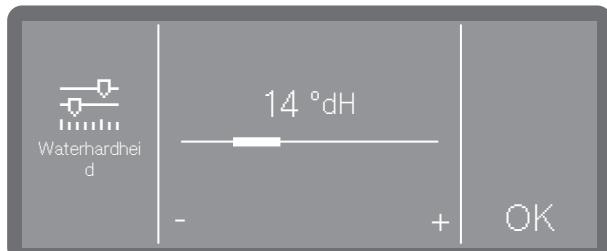
- Stel de dagtijd in met behulp van de pijltjes \wedge (hoger) en \vee (lager) en bevestig met OK.

Waterhardheid instellen

Het plaatselijke waterleidingbedrijf kan u informeren over de waterhardheid in uw omgeving.

Bij een schommelende waterhardheid moet altijd de hoogste waarde worden ingesteld. Als de waterhardheid schommelt, bijvoorbeeld tussen 1,4–3,1 mmol/l (8–17 °dH), moet de waterhardheid op 3,1 mmol/l (17 °dH) worden ingesteld.

De waarde om de waterhardheid in te stellen, vindt u in de tabel in het hoofdstuk "Regenereerzout bijvullen".



- Stel de waterhardheid in door op de tekens - (lager) en + (hoger) te tikken.
- Sla de instelling op met OK.

Voor een technicus van Miele is het voor bepaalde werkzaamheden handig te weten wat de waterhardheid in uw regio is. Documenteer de waterhardheid daarom in het hoofdstuk "Regenereerzout bijvullen".

Wateraansluitingen selecteren

De keuze is alleen beschikbaar bij vaatwassers met meer dan één wateraansluiting (afhankelijk van het model).

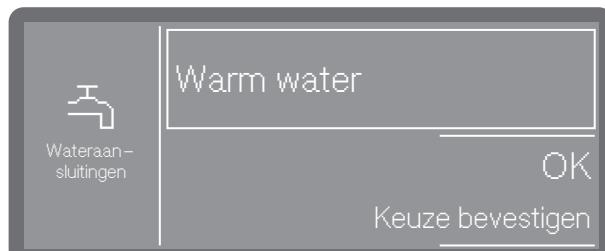
Af fabriek zijn alle aanwezige wateraansluitingen in de besturing geactiveerd. Hieronder kunnen afzonderlijke wateraansluitingen worden gedeactiveerd, bijvoorbeeld als er geen aansluitmogelijkheden meer voor aanwezig zijn.

Na de ingebruikneming kan alleen de Miele Service Service de wateraansluitingen weer activeren.

- Selecteer één van de aanwezige wateraansluitingen, bijvoorbeeld:

- Warm water

Aansluiting voor warm water

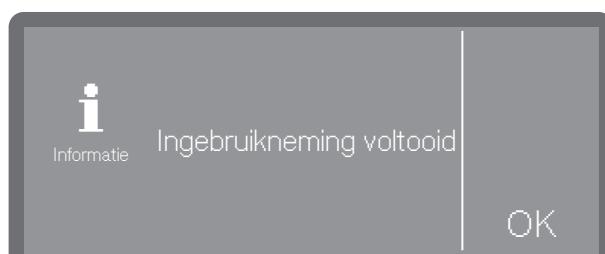


Het kader geeft de geactiveerde wateraansluiting aan. Het kader verdwijnt door erop te tikken, de wateraansluiting is dan permanent gedeactiveerd.

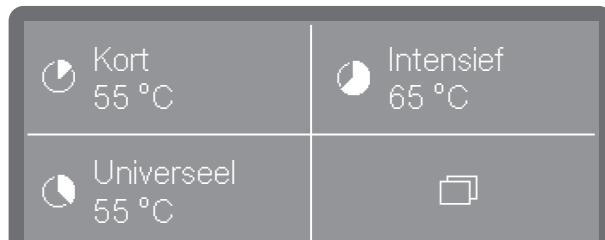
- Selecteer OK om de keuze te bevestigen.

Ingebruikneming afgesloten

De ingebruikneming wordt met de volgende melding voltooid.



- Bevestig de melding met OK.



De vaatwasser is nu gereed voor gebruik.

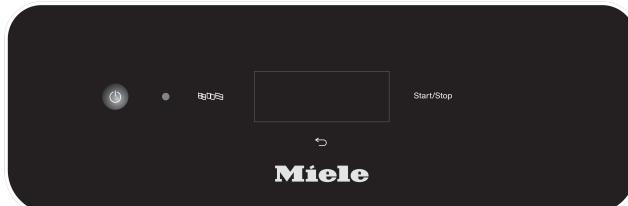
Deur openen

⚠ U kunt zich branden of met bijtende stoffen in aanraking komen!

Als u de deur tijdens een programma opent, kunnen heet water en chemicaliën uit de vaatwasser stromen. Bovendien wordt het lopende programma onderbroken en in bepaalde omstandigheden zelfs afgebroken.

Open de deur alleen als er geen programma actief is.

Het bedieningspaneel van de vaatwasser dient tegelijkertijd als deurgreep.



Deur sluiten

- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen of spoelgoed in de sluitzone van de deur bevinden.

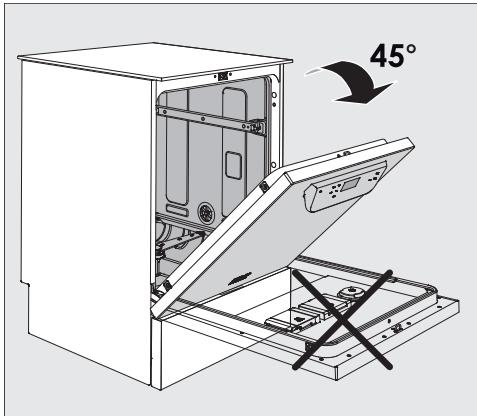
⚠ Gevaar voor letsel door beknelling.

Kom niet met uw handen in het gedeelte waar de deur sluit. Er bestaat beknellingsgevaar.

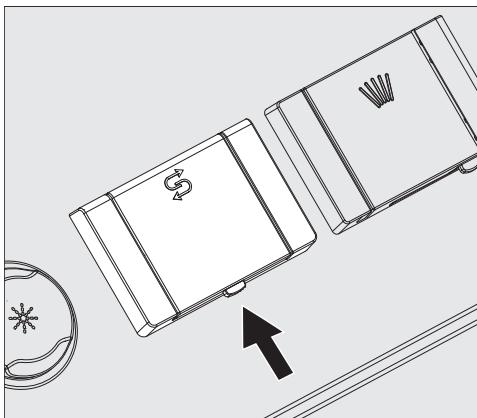
- Klap de deur omhoog en druk deze tot de aanslag aan.

nl - Regenereerzout bijvullen

Regenereerzout bijvullen

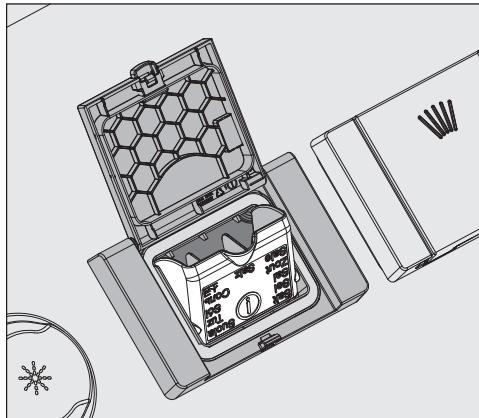


- Open de deur bij het vullen tot ongeveer **halverwege**, zodat het zout goed in het voorraadreservoir kan stromen.



- Open het klepje van het zoutreservoir door op het knopje te drukken in de richting van de pijl. De klep springt open.
- Klap de trechter open.

Giet **geen** water in het voorraadreservoir!



- Doe maximaal zo veel zout in het voorraadreservoir dat u de trechter zonder moeite kunt sluiten. Het voorraadreservoir bevat bij de eerste keer vullen, afhankelijk van de korrelgrootte, ca. 2 kg. Bij het navullen gaat er minder zout in omdat er zich altijd nog zoutresten in het voorraadreservoir bevinden.

Als u het voorraadreservoir vult, zal het water niveau in het reservoir stijgen. Het water kan overlopen.

- Verwijder de zoutresten rond de vulopening en de afdichting en sluit het klepje van het voorraadreservoir.
- Start meteen na het bijvullen het programma Koud zonder spoelgoed om corrosie in de spoelruimte te voorkomen. Hiermee wordt eventueel overgelopen zoutoplossing verdund en vervolgens uitgespoeld.

Doseersystemen

Al naargelang het model zijn de vaatwassers voorzien van meerdere doseersystemen voor proceschemicaliën:

- Reinigingsmiddelen

Reinigingsmiddelen kunnen in poedervorm, als tablet of in vloeibare vorm worden gedoseerd. Poedervormige reinigingsmiddelen en tabletten worden via het doseerapparaat in de deur met het //\\ symbol gedoseerd. De dosering van vloeibare reinigingsmiddelen vindt al naargelang het model via een intern doseersysteem of via een externe doseermodule plaats.

- Naspoelmiddel

Nspoelmiddel kan al naargelang het model via het doseerapparaat in de deur met het * symbol of via een externe doseermodule worden gedoseerd.

Externe doseermodules kunnen op elk moment door de Miele Service worden gemonterd, mits de bijbehorende doseermodule-aansluitingen beschikbaar zijn.

Reinigingsmiddelen

Gebruik alleen reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor professionele vaatwassers.

Geschikte producten vindt u in het productaanbod van Miele Professional.

Reinigingsmiddelen kunnen in poedervorm, als tablet of in vloeibare vorm worden gedoseerd.

Poedervormige reinigingsmiddelen en tabletten worden via het doseerapparaat in de deur met het //\\ symbol gedoseerd.

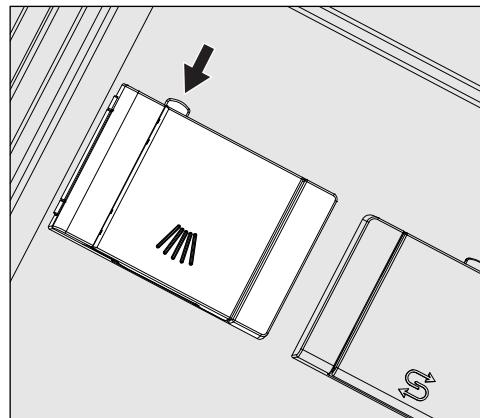
Gebruik uitsluitend reinigingstabletten die snel genoeg oplossen. Geschikte tabletten vindt u in het productaanbod van Miele Professional.

Doseerapparaat in de deur vullen

! Gevaar voor de gezondheid door de ontwikkeling van stof.

Bij de dosering van poedervormige reinigingsmiddelen en tabletten kan stof van fijne reinigingsmiddelen vrijkomen. Als het stof in mond, keelholte of ogen komt, kan het irritaties of bijtwonden veroorzaken. Voorkom bij de dosering van poedervormige reinigingsmiddelen en tabletten indien mogelijk dat er stof vrijkomt.

Doe voor elk spoelprogramma (behalve bij Superkort, Koud, Regeneratie en Af pompen) poedervormig reinigingsmiddel of een reinigingstablet in het reservoir voor poedervormige reinigingsmiddelen (neem de aanwijzingen met betrekking tot het programma Superkort in acht).



- Druk op de gele afsluitknop op het doseerreservoir met het symbool //\\.

Het klepje van het reservoir springt aan de zijkant open. Na afloop van de programma cyclus is het klepje al open.

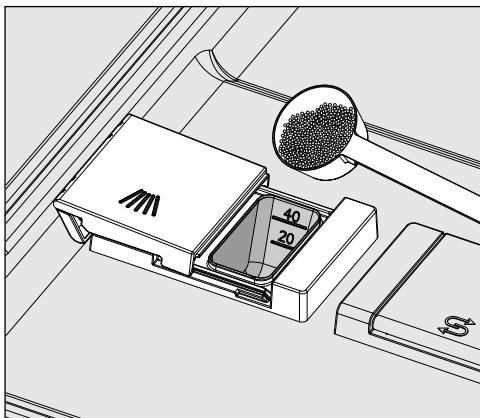
De markering (streep) in het reservoir voor poedervormig reinigingsmiddel komt bij een horizontaal geopende deur overeen met een bepaalde hoeveelheid in milliliter (ml). In totaal kan het reservoir ca. 60 ml reinigingsmiddel bevatten.

De gegevens in milliliter komen ongeveer overeen met de doseervoorschriften van de gangbare poedervormige reinigingsmiddelen in grammen (g), waarbij afhankelijk van de stordichtheid (korrel) afwijkingen mogelijk zijn.

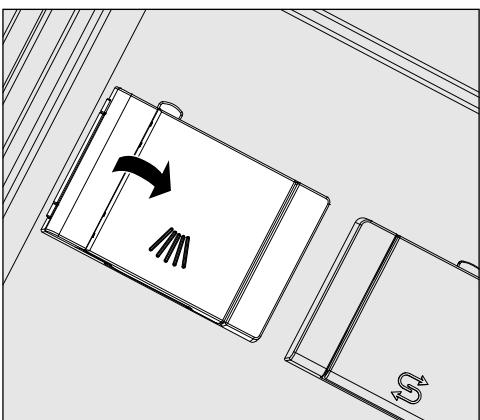
nl - Reinigings- en naspoelmiddelen

Doseringsvoorbeeld:

Tijdens de programmafase "Reinigen" stroomt ca. 8,5 l water in de vaatwasser. Bij een concentratie van het reinigingsmiddel van ca. 3 g/l komt dat ongeveer overeen met 25 g reinigingsmiddel. Let op eventueel afwijkende gegevens van de fabrikant!



- Doe het reinigingsmiddel in het reservoir.



- Sluit het klepje.

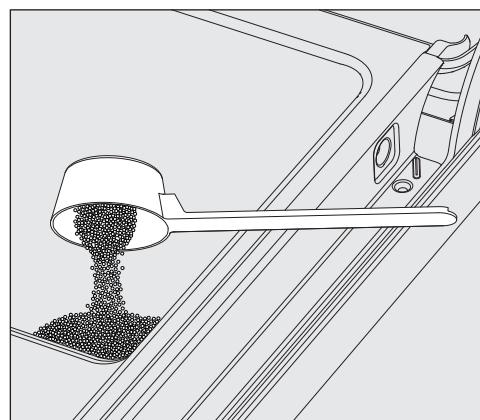
⚠ Controleer na elk programmaverloop of het reinigingsmiddel volledig is opgelost.

Als dat niet is gebeurd, moet u het programma herhalen.

Controleer of bijvoorbeeld spoelgoed het uitspoelen van het doseerreservoir heeft belemmerd. Ruim het spoelgoed zo nodig anders in.

Aanwijzingen voor het programma Superkort (afhankelijk van het model)

Bij het programma Superkort wordt het naspoelwater na afloop van het programma niet afgepompt. Zo zijn extra korte programmaduren mogelijk bij continu gebruik. Het reinigingsmiddel kan tijdens de korte programmaduur niet goed uit het reservoir worden gespoeld.



- Als u niet vloeibaar doseert, moet u het poedervormige reinigingsmiddel daarom rechtstreeks op de binnenkant van de deur doseren.

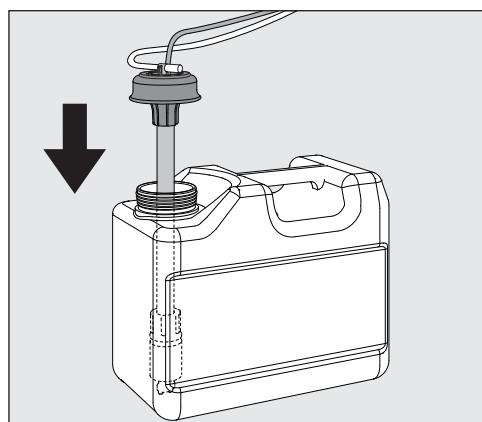
Start het reinigingsprogramma onmiddellijk na het doseren van het reinigingsmiddel op de binnenkant van de deur. Zo voorkomt u corrosie en verkleuring.

Het vloeibare reinigingsmiddel wordt via een doseerlans vanuit een externe jerrycan toegevoerd.

De dosering van vloeibare reinigingsmiddelen vindt al naargelang het model via een intern doseersysteem of via een externe doseermodule plaats. Doseermodules worden door de Miele Service aangesloten en kunnen ook achteraf nog worden geplaatst.

Jerrycan vervangen

- Zet het reservoir met het reinigingsmiddel (gekleurde markering in acht nemen) op de geopende deur of op een geschikte, eenvoudig te reinigen ondergrond.
- Trek het deksel van de jerrycan en verwijder de zuiglans. Leg de zuiglans op de open deur van de spoelruimte.
- Vervang het lege reservoir door een vol exemplaar.



- Steek de zuiglans in de opening van het reservoir en druk de sluitdop omlaag tot dat deze vastklikt. Let daarbij op de kleurcodering.
- Pas de doseerlans aan de afmeting van het reservoir aan door deze te verschuiven. De lans moet de bodem bereiken.
- Verwijder eventueel gemorste proceschemicaliën.

Naspoelmiddel

Naspoelmiddel zorgt ervoor dat het water goed van het spoelgoed afloopt, waardoor het spoelgoed na de laatste keer naspoelen sneller droogt.

Bij de volgende gebeurtenissen moet de concentratie naspoelmiddel worden aangepast:

- Als er na de behandeling watervlekken op het spoelgoed achterblijven, is de dosering te gering.
- Als het spoelgoed na de behandeling strepen en sluivers vertoont, is de dosering te hoog.

Het naspoelmiddel wordt in de programmafase Naspoelen gedoseerd. Daarvoor moet het voorraadreservoir vol zijn.

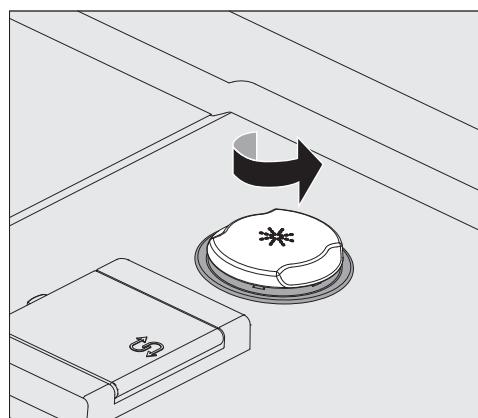
Doseerapparaat in de deur vullen

! Doseer nooit reinigingsmiddel in het reservoir.

Het reservoir raakt hierdoor altijd onherstelbaar beschadigd!

Vul het reservoir voor naspoelmiddel alleen met naspoelmiddelen voor professionele vaatwassers.

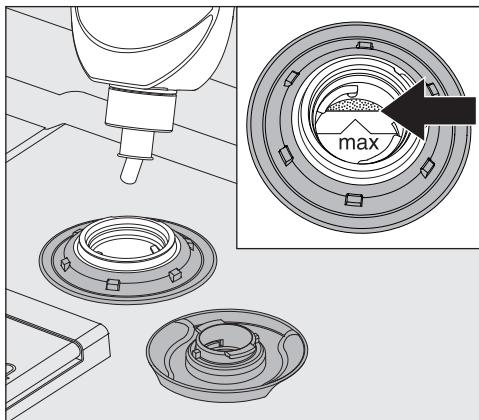
- Open de deur helemaal.



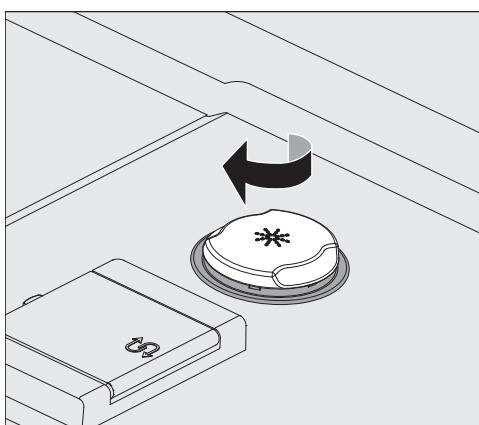
- Schroef het gele sluitdeksel met het symbool ☀ in de richting van de pijl open.

De capaciteit van het voorraadreservoir is circa 300 ml.

nl - Reinigings- en naspoelmiddelen



- Vul naspoelmiddel bij totdat het middel het met "max." aangeduide niveau in de trechter bereikt.



- Sluit het voorraadreservoir.
- Veeg eventueel gemorst naspoelmiddel goed weg om bij het volgende programma sterke schuimvorming te voorkomen. Eventueel kunt u ook het programma Koud starten om daardoor gemorst naspoelmiddel weg te spoelen.

Bijvulcontrole

Als het niveau in het voorraadreservoir voor naspoelmiddel te laag is, wordt u verzocht het doseerreservoir bij te vullen, bijvoorbeeld:



Informatie
Naspoelmiddel in reservoir deur gieten.

OK

- Bevestig de melding met OK en vul naspoelmiddel zoals beschreven bij.
- Vul het doseertraject (zie hoofdstuk "Machinefuncties")



Inschakelen

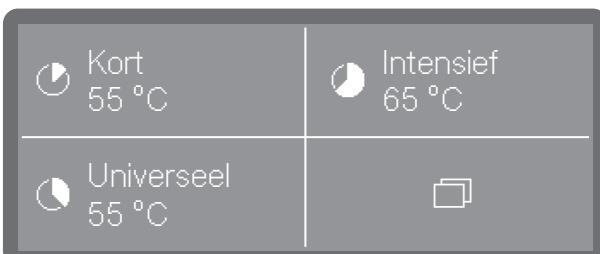
- Draai de kraan open als deze nog dicht is.

De vaatwasser moet op de elektriciteit zijn aangesloten.

- Druk op de toets totdat in het display het volgende verschijnt:



Zodra de vaatwasser klaar is voor gebruik, verschijnt in het display de programmakeuze, bijvoorbeeld:



Als de Memory-functie geactiveerd is, verschijnt het laatst gestarte programma, bijvoorbeeld:



Programma kiezen

Laat de keuze van het programma altijd afhangen van het te reinigen spoelgoed en de vuilgraad.

Zodra u een programma heeft geselecteerd, begint de led van de toets *Start/Stop* te knipperen.

Met de toets kunt u vóór de start van het programma naar de programmakeuze terugkeren om bijvoorbeeld een ander programma te selecteren. Na de start van het programma is dat niet meer mogelijk. Indien nodig moet u het programma afbreken (zie hoofdstuk "Programma afbreken").

Favorieten kiezen

Programma's die veel worden gebruikt, kunnen als favorieten worden vastgelegd. In het display kunnen 1 tot 3 favorieten worden weergegeven, die direct kunnen worden gekozen. De bezetting van de toetsen kan naar wens worden aangepast (zie het hoofdstuk "Favorieten").

- Kies een programma via de snelkeuze.

Als de memory-functie geactiveerd is, verschijnt het laatst gekozen programma in het display. In dit geval kan het programma direct met de toets *Start/Stop* worden gestart.

nl - Gebruik

Programmamlijst

U kunt programma's die niet met de snelkeuze kunnen worden gekozen uit de programmamlijst kiezen.

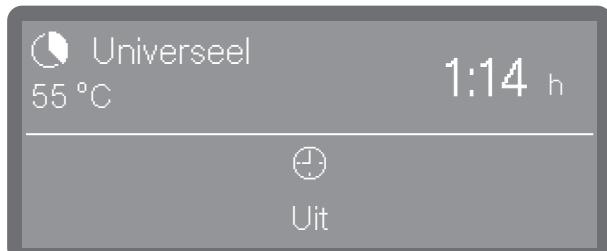
- Druk op de toets  Overige keuzes.
- Kies daarna  Overige progr.

In het display verschijnt het volgende keuzemenu:



- Scrol met behulp van de toetsen \wedge en \vee door de lijst en kies één van de programma's.

Het gekozen programma verschijnt in het display, bijvoorbeeld:



De toets *Start/Stop* begint te knipperen.

Programma starten

- Druk op de toets *Start/Stop* (de toets *Start/Stop* brandt).

Als het programma is gestart, kunt u geen ander programma meer kiezen.

U kunt het lopende programma onderbreken (zie het hoofdstuk "Programma onderbreken") of afbreken (zie het hoofdstuk "Programma afbreken").

Programma via de timer starten

U kunt de start van een programma uitstellen, bijvoorbeeld om gebruik te maken van een nachttarief. Er kan een starttijd worden ingesteld waarop het programma moet starten (*Start om*) of een eindtijd waarop het programma uiterlijk moet zijn afgelopen

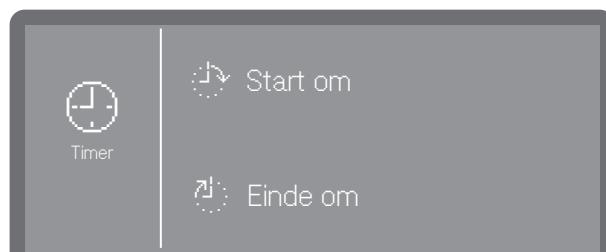
(*Einde om*). De tijden worden ingesteld op basis van de ingestelde dagtijd, zie hoofdstuk "Dagtijd".

Timer instellen

- Kies een programma.



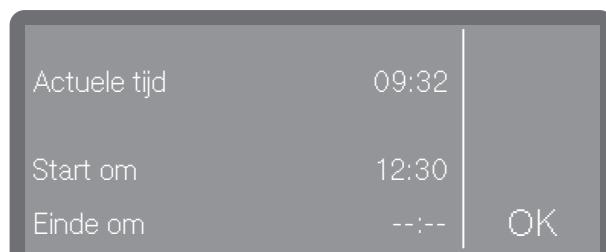
- Tik op  om de timer in te stellen.



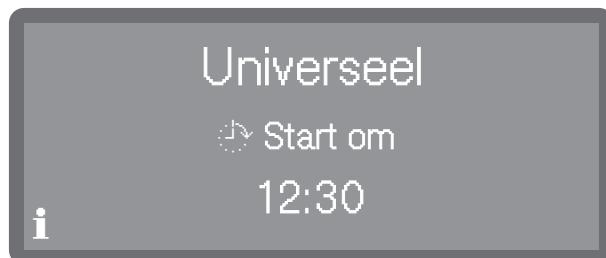
- Kies daarna de start- ( Start om) of eindtijd ( Einde om).



- Stel met behulp van de pijltoetsen \wedge en \vee de tijd in en bevestig met *OK*.



- Er volgt een samenvatting, die u ook weer met *OK* moet bevestigen.



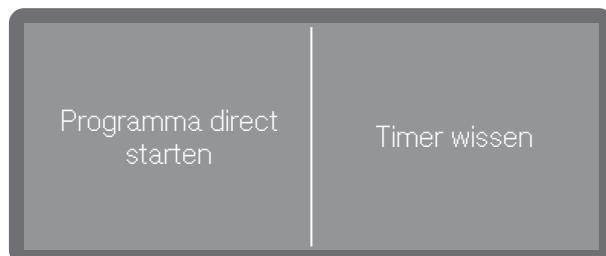
De timer is nu geactiveerd.

Timer wijzigen

- Als u de ingestelde tijd van de timer wilt wijzigen, drukt u eerst op de toets ↵ om naar de programmaweergave te gaan.
- Tik op het symbool ⏱. Daarna kunt u een nieuwe start- of eindtijd invoeren.

Timer wissen

- Druk op de toets Start/Stop.



U kunt de timerinstelling wissen (Timer wissen) of de timer wissen door direct een programma te starten (Programma direct starten).

Eventueel kunt u in de programmaweergave opnieuw op het symbool ⏱ tikken en via de instellingen daarna de timer wissen.

Weergave programmaverloop

Nadat een programma is gestart, worden in het display de naam van het programma, de aanduiding van het actieve spoelblok en de resttijd aangegeven.



Tijdens het programmaverloop kunnen programmaparameters zoals ingestelde of actuele temperatuur worden opgevraagd.

- Tik daarvoor op het symbool **i**.

Einde programma

Na een normaal beëindigd programma gaat de led van de toets Start/Stop uit en verschijnt de volgende weergave in het display.



Bovendien klinkt in de fabrieksinstelling gedurende ca. 3 seconden een geluidssignaal. Het geluidssignaal wordt drie keer om de 30 seconden herhaald. Zie hoofdstuk "Volume" voor de instelling van de geluidssignalen.

- Bevestig de weergave door erop te tikken.

Als er sprake is van systeemmeldingen, worden die daarna weergegeven. Dat gebeurt als er tijdens het programma bijvoorbeeld een laag niveau in het zoutreservoir of in de voorraadreservoirs voor vloeibare proceschemicaliën is gemeten of als het tijd is voor de volgende onderhoudsbeurt. Elke melding moet afzonderlijk met *OK* worden bevestigd.

Uitschakelen

- Druk op de toets ⏻ totdat het display dooft.

nl - Programma-overzicht

Programma	Toepassing	Reinigingsmiddel (indien niet vloeibaar)
		Dosering op basis van Miele-reinigingsproducten. Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht!
 Kort	Snel programma voor licht vervuiled spoelgoed met verse, niet vastzittende verontreinigingen.	20–25 g of 1 tablet
 Universeel	Voor normaal verontreinigd spoelgoed.	20–25 g of 1 tablet
 Intensief	Voor sterk verontreinigd spoelgoed.	20–25 g of 1 tablet
 Bestek	Speciaal programma voor bestek.	20–25 g of 1 tablet
 Superkort (afhankelijk van het model)	Snel programma voor continu gebruikt, licht vervuiled spoelgoed met verse, niet vastzittende verontreinigingen.	20–25 g op de binnenkant van de deur
 Bierglazen	Speciaal programma voor bierglazen. De glazen drogen na afloop van het programma niet op. U moet de glazen eventueel dus nog met de hand afdrogen.	20–25 g of 1 tablet
 Hygiëne	Voor de hygiënische behandeling van het spoelgoed.	20–25 g of 1 tablet
 Glazen	Een speciaal glazenprogramma.	20–25 g of 1 tablet
 Kunststof	Speciaal kunststofprogramma, ook voor licht spoelgoed.	20–25 g of 1 tablet
 EnergieSpaar	Energiebesparend programma waarbij bij normaal verontreinigd serviesgoed de water- en energiebesparing het grootst is.	20–25 g of 1 tablet
 Regeneratie	Handmatig uitvoeren van de regeneratie. Hiermee kunt u voorkomen dat u tijdens een drukke periode verplicht moet regenereren.	
 Koud	Afspoelen van sterk verontreinigd spoelgoed om vooraf vuil te verwijderen of te voorkomen dat het vuil erg indroogt. Verwijderen van zoutresten na het vullen van het zoutreservoir.	
 Afpompen	Voor het afpompen van het spoelwater, bijvoorbeeld als het spoelwater bij het programma Superkort moet worden ververst of als er een programma is gestopt.	

nl - Technische gegevens

Hoogte met deksel	835 mm (verstelbaar + 60 mm)
Hoogte zonder deksel	820 mm (verstelbaar + 60 mm)
Breedte	598 mm
Diepte	580 mm
Diepte bij geopende deur	1.180 mm
Gewicht (netto)	ca. 70 kg
Spanning, aansluitwaarde, zekering	Zie typeplaatje
Aansluitkabel	ca. 1,7 m
Watertemperatuur waternaansluiting: Koud water Warm water	max. 20 °C max. 65 °C
Statische waterdruk	1.000 kPa overdruk
Minimale waterdruk waternaansluiting: Koud water Warm water	100 kPa overdruk 40 kPa overdruk
Aanbevolen waterdruk waternaansluiting: Koud water/warm water	≥ 200 kPa overdruk
Watertoevoerslang	ca. 1,7 m
Afvoerslang	ca. 1,5 m
Opvoerhoogte	min. 0,3 m, max. 1,0 m
Afpomplengte	max. 4,0 m
Gebruiksvoorwaarden: omgevingstemperatuur Relatieve luchtvochtigheid maximaal lineair afnemend tot relatieve luchtvochtigheid minimaal	5 °C tot 40 °C 80% voor temperaturen tot 31 °C 50% voor temperaturen tot 40 °C 10%
Opslag- en transportvoorwaarden: omgevingstemperatuur relatieve luchtvochtigheid luchtdruk	-20 °C tot 60 °C 10% tot 85% 500 hPa tot 1060 hPa
Hoogte boven NAP (volgens IEC/EN 60335)	tot 2.000 m*
Beschermingsklasse (volgens IEC 60529)	IP21
Geluidsemissiewaarden	Onderbouwapparaat met houten lijst voor sokkel in kort programma
Geluidsvermogen LwA Geluidsdrukniveau LpA	59 dB(A) 47 dB (A)
Wifi-standaard	802.11 b/g/n
Wifi-frequentieband	2.400-2.483,5 MHz
Wifi maximaal zendvermogen	< 100 mW
Keurmerk	VDE, EMC ontstoord
CE-aanduiding	2006/42/EG machinerichtlijn
Adres fabrikant	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* Op een hoogte van meer dan 2.000 m bereikt het spoelwater het kookpunt bij een lagere temperatuur. Daarom moeten de programmaparameters eventueel worden aangepast.

no - Innhold

Forskriftsmessig bruk	47
Fullstendige dokumenter	47
Maskinbeskrivelse	48
Oversikt	48
Betjeningspanel	49
Sikkerhetsregler og advarsler	50
Advarsler og symboler på oppvaskmaskinen	52
Retur og gjenvinning av oppvaskmaskinen	52
Igangsetting	53
Oppstilling og tilkobling	53
Avløp	53
Innkobling	53
Velg språk	53
Opprette WiFi	53
Velg temperaturenhet	53
Stille inn dato	53
Stille inn klokkeslett	54
Innstilling av vannhardhet	54
Valg av vanntilkoblinger	54
Igangsettingen er avsluttet	54
Åpne og lukke døren	55
Åpne døren	55
Lukke døren	55
Påfylling av regenereringssalt	56
Oppvask- og glansemiddel	57
Doseringssystemer	57
Oppvaskmiddel	57
Fyll på doseringsbeholderen i døren	57
Henvisninger til programmet Superkort (modellavhengig)	58
Bytt beholder	59
Glansemiddel	59
Fyll på doseringsbeholderen i døren	59
Melding om manglende middel	60
Drift	61
Innkobling	61
Velge program	61
Starte program	62
Via timeren kan programmet startes	62
Visning av programforløp	63
Programslutt	63
Utkobling	63
Programoversikt	64
Tekniske data	65

► Denne Miele-oppvaskmaskinen er pga. korte programtider og høye rengjøringseffekt beregnet for profesjonell bruk, som f.eks. i

- Restauranter og gjestgiverier
- Hoteller og pensjonater
- Forsamlingslokaler og
- lignende

► Senere i denne bruksanvisningen blir oppvaskmaskinen for storhusholdning betegnet som oppvaskmaskin.

Glass, bestikk og servisedeler blir generelt kalt servise i denne bruksanvisningen, så lenge de ikke blir nærmere definert.

► Oppvaskmaskinen er kun tillatt for anvendelsesområdet «oppvask» som er nevnt i bruksanvisningen, f.eks. til vask av glass, servise og bestikk. Enhver annen bruk, ombygginger og endringer er ikke tillatt.

► Oppvaskmaskinen for storhusholdning er kun bestemt for innendørs, stasjonær bruk.

► Spesiallinnsatsene i kurvene skal kun brukes til det de er bestemt for.

► Oppvaskmaskinen skal ikke brukes til rengjøring av medisinsk utstyr.

► Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene oppvaskmaskinen på en sikker måte, må ikke bruke denne oppvaskmaskinen uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.

► Betjeningen av oppvaskmaskinen er forbeholdt personer som har fått opplæring. Personalet bør skoleres regelmessig.

► Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av oppvaskmaskinen. Ikke la barn leke med oppvaskmaskinen. Det er blant annet fare for at barn kan stenge seg inne i maskinen.

► Barn skal ikke bruke oppvaskmaskinen.

Fullstendige dokumenter

Den kortfattede bruksanvisningen inneholder forkortet informasjon og erstatter ikke bruksanvisningen. Du finner den fullstendige bruksanvisningen, i tillegg til flere aktuelle dokumenter vedrørende maskinen din, på Mieles internettleide:

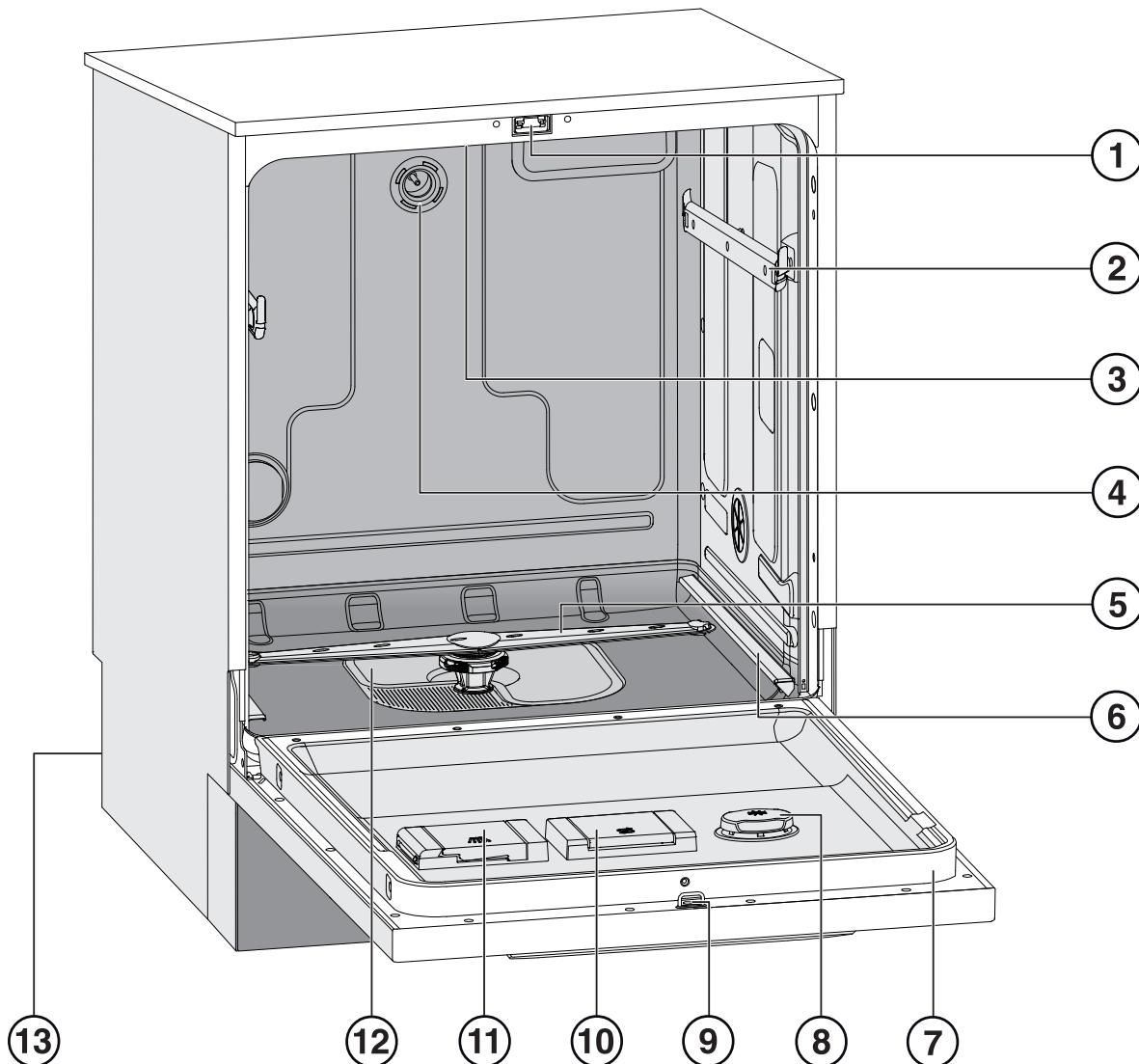
<http://www.miele.no/professional/bruksanvisninger>



For å hente frem dokumentene trenger du typebetegnelsen eller fabrikasjonsnummeret på oppvaskmaskinen. Begge opplysningene finner du på typeskiltet som er plassert øverst i dørfalsen.

no - Maskinbeskrivelse

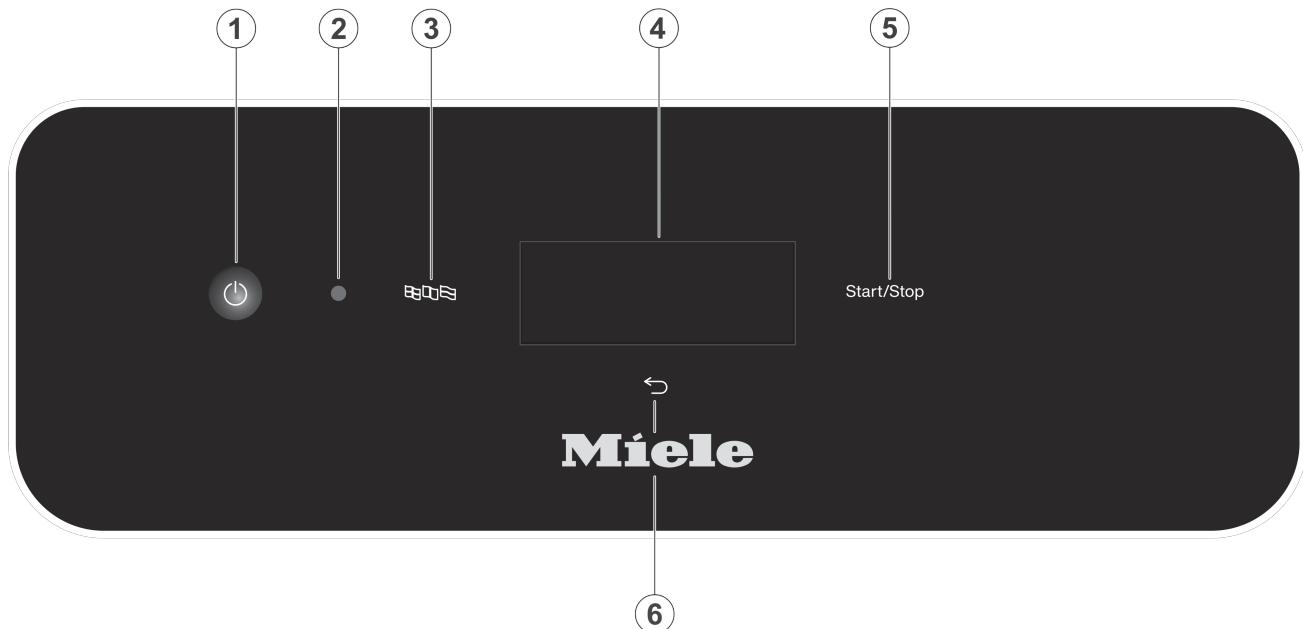
Oversikt



- ① Dør lås
- ② Føringsskinner overkurv
- ③ Øvre maskinspylearm
- ④ Vanntilkobling overkurv
- ⑤ Nedre maskinspylearm
- ⑥ Føringsskinner underkurv
- ⑦ Typeskilt

- ⑧ Glansemiddelbeholder
- ⑨ Låsehake til dør lås
- ⑩ Beholder for regenereringssalt
- ⑪ Beholder for oppvaskmiddel i pulverform
- ⑫ Silkombinasjon
- ⑬ Bakside:
 - Elektro- og vanntilkoblinger
 - Sugelanse/-r for eksterne beholdere (modellavhengig)
 - Tilkoblinger for eksterne doseringsmoduler (DOS-moduler)

Betjeningspanel



- | | |
|--|---|
| <p>① Tast (På/Av)
Slå på og av oppvaskmaskinen</p> <p>② Grensesnitt for serviceavdelingen
Kontroll- og overføringspunkt for Miele
serviceavdeling</p> <p>③ Tast (språkvalg)
Valg av displayspråk</p> | <p>④ Touchdisplay
Visning og valg av betjeningselementer</p> <p>⑤ <i>Start/Stopp-tast</i>
Starter hhv. avbryter et program</p> <p>⑥ Tast (avbryte eller tilbake)
Avbryter prosessen i displayet; intet
programavbrudd!</p> |
|--|---|

no - Sikkerhetsregler og advarsler

Forskriftsmessig oppstilling

- Maskinen må ikke oppstilles i rom hvor det er fare for eksplosjon eller frost.
- For å sikre at maskinen står støtt, må innbyggings- og integreringsmaskiner bare settes opp under en gjennomgående benkeplate, som er skrudd fast til skapene ved siden av.
- I oppvaskmaskinens omgivelser bør det fortrinnsvis bare brukes møbler for industriell bruk, ellers kan de bli skadet på grunn av kondensvann.
Beskytt møbler som ikke tåler så mye, ved å sette på et dampbeskyttelsessett som fås kjøpt som ekstrautstyr.
Dampbeskyttelsesfolien må klebes under benkeplaten i åpningsområdet til oppvaskmaskinen.

Teknisk sikkerhet

- Igangsetting, vedlikehold og reparasjon av oppvaskmaskinen skal kun foretas av Mieles serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell. Ved ukyndig utført installasjon, vedlikehold eller reparasjoner kan det oppstå betydelig fare for brukeren.
- Kontroller før oppvaskmaskinen oppstilles at den ikke har ytre, synlige skader. En skadet maskin må ikke oppstilles og tas i bruk. En skadet oppvaskmaskin kan være farlig å bruke!
- En skadet eller utett oppvaskmaskin må straks skrus av. Ta kontakt med Mieles serviceavdeling, en autorisert Miele-forhandler eller tilsvarende autoriserte fagfolk.
- Defekte deler må bare skiftes ut med originale reservedeler fra Miele. Bare for disse delene kan Miele garantere at de funksjons- og sikkerhetskravene som stilles til produktene, blir oppfylt.
- Sikkerheten for det elektriske anlegget i oppvaskmaskinen garanteres kun hvis den kobles til et forskriftsmessig installert jordingssystem. La eventuelt elektrofagfolk kontakre husinstallasjonen hvis du er i tvil.
- Følg monteringsrådene i bruksanvisningen og installasjonsveiledningen.
- Før oppvaskmaskinen tilkobles, må tilkoblingsdataene (sikring, spenning og frekvens) på typeskiltet sammenlignes med dataene for elektronettet.
- Oppvaskmaskinen må ikke stå foran et støpsel som tilhører et elektrisk apparat. Da kan dybden på innbyggingsnisjen bli for liten, og press på støpselet kan føre til overoppheating. Se kapittelet «Elektrotilkobling».
- Tilkobling av oppvaskmaskinen til strømnettet må ikke skje via flerveisstikkontakter eller skjøteleddning, da de ikke ivaretar sikkerheten på en tilfredsstillende måte (f.eks. brannfare ved overoppheeting).
- Du må aldri åpne kabinettet til oppvaskmaskinen. Hvis strømførende deler blir berørt og den elektriske og mekaniske konstruksjonen forandret, utsettes du for fare og det kan oppstå funksjonsfeil på maskinen.
- Hvis tilkoblingsledningen er skadet, må ikke oppvaskmaskinen settes i gang. En skadet tilkoblingsledning må erstattes av en egnet tilkoblingsledning. Av sikkerhetsgrunner skal den kun skiftes ut av Mieles serviceavdeling eller kvalifiserte fagfolk.
- Koble maskinen fra el-nettet når det skal utføres vedlikehold.

- Koblingsboksen for vanninntaket inneholder to elektriske ventiler. Boksen må ikke dypes i vann!
- I inntaksslangen er det spenningsførende ledninger. Du må derfor ikke gjøre slangen kortere.

Forskriftsmessig bruk

- Maskinen er kun beregnet for bruk med vann og oppvaskmidler som er egnet for oppvaskmaskiner for storhusholdning. Oppvaskmaskinen må ikke brukes med organiske løsemidler eller antennelige væsker.
Det er bl.a. eksplosjonsfare, men også fare for at gummi- og kunststoffdeler blir ødelagt og at det vil renne væsker ut som følge av dette.
- Bruk kun oppvaskmidler for oppvaskmaskiner. Hvis du bruker andre oppvaskmidler, er det fare for at serviset og oppvaskmaskinen blir skadet.
- Ingen må stå eller sette seg på den åpne maskindøren. Oppvaskmaskinen kan velte eller bli ødelagt.
- Etter arbeider på vannledningsnettet må slangene til oppvaskmaskinens vannforsyning luftes, ellers kan komponentene bli skadet.
- Vær spesielt forsiktig når maskinen vasker ved høye temperaturer. Når døren åpnes, er det stor fare for forbrenning hhv. skålning! Servise, bestikk, kurver og innsatser må avkjøles. Tøm eventuelle rester av varmt vann fra hule deler i vaskekammeret.
- Vannet i oppvaskmaskinen er ikke drikkevann!
- Forbehandlinger av serviset (f.eks. med håndoppvaskmiddel og andre rengøringsmidler), bestemte tilsmussinger og enkelte oppvaskmidler kan forårsake skum. Skum kan forringre rengøringsresultatet.
- Skum som siver ut av vaskekammeret kan forårsake materiellskade på oppvaskmaskinen. Avbryt straks programmet hvis det siver ut skum, og koble maskinen fra el-nettet!
- Det er en viss fare for at du kan skli når gulvet er vått, avhengig av gulvoverflaten og hva slags sko du bruker. Hold gulvet tørt så godt det lar seg gjøre og fjern væsker umiddelbart med egnede midler. Ta nødvendige forholdsregler med tanke på sikkerheten når du skal fjerne farlige stoffer og varme væsker.
- Ved bruk av oppvaskmidler og spesialprodukter må du følge henvisningene fra produsenten av rengøringsmidlene. Bruk rengøringsmiddelet kun for det bruksområdet som er oppgitt av produsenten, for å unngå skader på materiell og ev. kraftige kjemiske reaksjoner (f.eks. knallgassreaksjon).
- For å unngå skader på materialer og korrosjon skal det ikke komme syrer, kloridholdige løsninger og korroderende jernholdige materialer i vaskekammeret og på kabinettet.
- Ikke vask servicedeler med aske, sand, voks, smørefett eller farge i den profesjonelle oppvaskmaskinen. Disse stoffene kan skade oppvaskmaskinen.
- Oppvaskmaskinen og området i umiddelbar nærhet må ikke rengjøres med spyling, f.eks. med vannslange eller høytrykksspyler.

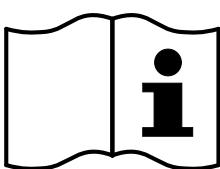
no - Sikkerhetsregler og advarsler

- ▶ Sørg for at kabinetet ikke kommer i kontakt med syreholdige løsninger/damper for å unngå korrosjonsskader.
- ▶ Ved stående plassering av skarpe, spisse gjenstander: Vær oppmerksom på faren for skade. Plasser bestikkdelene slik at de ikke kan føre til skader.
- ▶ Ventilasjonsgitteret på oppvaskmaskiner med aktiv tørking må ikke blokkeres eller tettes igjen.

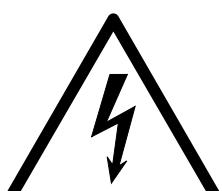
Tilbehør

- ▶ Kun Miele-tilleggsutstyr for vedkommende bruksområde må kobles til maskinen. Hos Miele kan du få oppgitt typebetegnelsen for det enkelte tilbehøret.
- ▶ Det må kun brukes kurver og innsatser fra Miele. Ved endring av Miele-tilbehøret eller ved bruk av andre kurver og innsatser, kan ikke Miele garantere at det oppnås et tilfredsstillende resultat. Skader som oppstår som følge av dette, dekkes ikke av garantien eller av serviceavtalen.

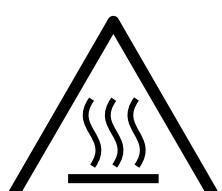
Advarsler og symboler på oppvaskmaskinen



Advarsel:
Se bruksanvisningen!



Advarsel:
Fare for elektrisk støt!



Advarsel! Svært varme overflater:
Ved åpning av døren, kan det være svært varmt inne i
vaskekammeret!



Fare for kuttskader:
Bruk solide vernehansker ved transport og oppstilling av
maskinen.

Retur og gjenvinning av oppvaskmaskinen

- ▶ Av hensyn til sikkerhet og miljøet: Følg sikkerhetsreglene og henvisningene fra produsenten av prosesskjemikaliene når du avhender prosesskjemikalier (bruk vernebriller og hanske!).
- ▶ Fjern eller blokker dørlåsen, slik at barn ikke kan låse seg inne. Deretter skal oppvaskmaskinen avhendes forskriftsmessig (se «Aktivt miljøvern»).

Oppstilling og tilkobling

Før igangsetting må oppvaskmaskinen stå støtt, være tilkoblet strømnettet og vanninntak og -avløp være tilkoblet. Følg henvisningene i kapitlene «Oppstilling», «Vann-tilkobling» og «Elektrotilkobling», samt installasjonsveilederingen.

Avløp

Ved igangsettingen er det snakk en fast prosedyre, som ikke kan avbrytes.

Innkobling

- Trykk på tasten .

Velg språk

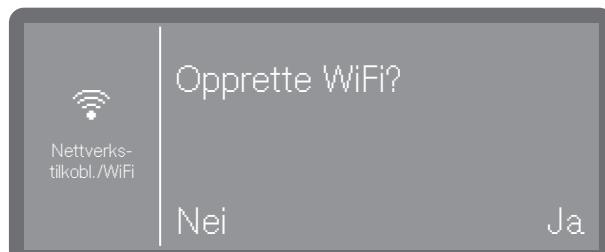
Igangsettingen starter ved valg av display-språk.



- Ved hjelp av piltastene \wedge og \vee kan du bla til ønsket språk, som kan velges ved å berøre det.

Opprette WiFi

I neste trinn kan du koble oppvaskmaskinen til WiFi.



- Velg Nei når du ikke ønsker å integrere oppvaskmaskinen i WiFi-nettverket, eller først vil gjøre dette senere.
- Dersom du velger Ja blir du ført gjennom oppsettssprosedyren i de neste trinnene. Se her kapittel «Flere innstillinger, Nettverk/WiFi».

Velg temperaturenhet



- $^{\circ}\text{C}$

Temperaturvisning i grader Celsius.

- $^{\circ}\text{F}$

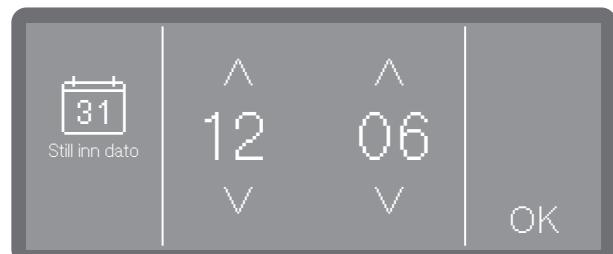
Temperaturvisning i grader Fahrenheit.

- Velg ønsketasjon ved å berøre den.

Stille inn dato



- Still inn året ved hjelp av piltastene \wedge og \vee .



- Still inn dagen og måneden ved hjelp av piltastene \wedge og \vee .
- Lagre innstillingen med OK.

no - Igangsetting

Stille inn klokkeslett

Innstillingen av klokkeslett foretas i det innstilte klokkeslettformatet.



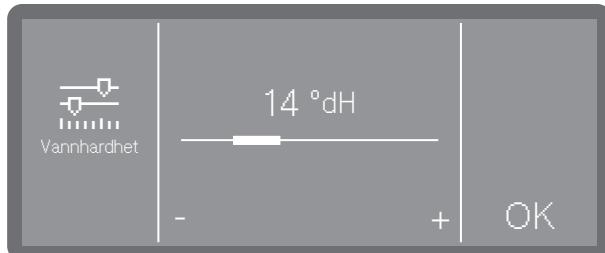
- Still inn klokkeslettet ved hjelp av pil-tastene \wedge (høyere) og \vee (lavere), og bekreft inntastingen med OK.

Innstilling av vannhardhet

Det ansvarlige vannverket opplyser om hardhetsgraden på kranvannet.

Ved varierende vannhardhet må du alltid stille inn den høyeste verdien. Hvis vannhardheten varierer f.eks. mellom 1,4 og 3,1 mmol/l (8 og 17 °dH), må vannhardheten stilles på 3,1 mmol/l (17 °dH).

Verdiene for innstilling av vannhardhet finner du i kapittelet «Påfylling av regenererings-salt».



- Still inn vannhardheten ved å berøre tegnet - (lavere) og + (høyere).
- Lagre innstillingen med OK.

Ved eventuell senere service letter du arbeidet for teknikeren hvis vannhardheten er kjent. Du må derfor dokumentere vannhardheten i kapittelet «Påfylling av regenereringssalt».

Valg av vanntilkoblinger

Utvalget står kun til disposisjon på oppvaskmaskiner med mer enn én vanntilkobling (modellavhengig).

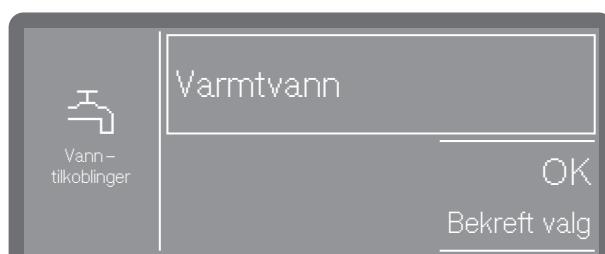
Fra fabrikken er alle de tilgjengelige vanntilkoblingene aktivert i styringen. De enkelte vanntilkoblingene kan deaktivertes senere, f.eks. dersom det ikke finnes noen tilkoblingsmuligheter for dette.

Etter avsluttet igangsetting kan vanntilkoblingene stilles inn igjen av Miele serviceavdelingen.

- Velg en av de tilgjengelige vanntilkoblingene, f.eks.:

- Varmtvann

Tilkobling for varmtvann

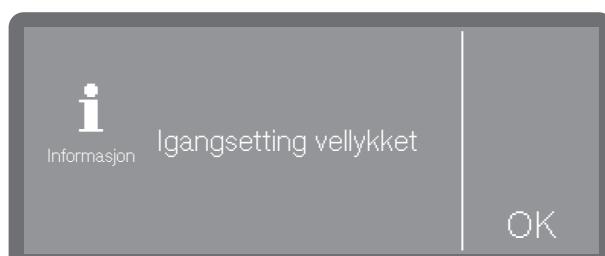


Rammen viser den aktiverete vanntilkoblingen. Ved en berøring forsvinner rammen og vanntilkoblingen er permanent deaktivert.

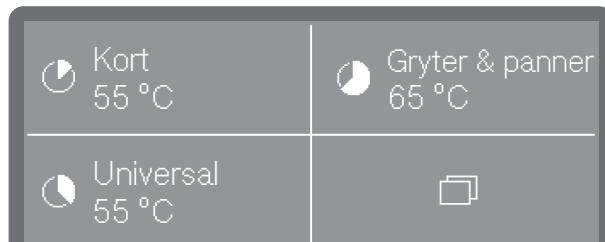
- Velg OK, for å bekrefte valget.

Igangsettingen er avsluttet

Igangsettingen avslutes på vellykket vis med følgende melding.



- Bekreft meldingen med OK.



Oppvaskmaskinen er nå klar for bruk.

Åpne døren

 Fare for skålding, forbrenning og etsekader!

Hvis døren åpnes under et programforløp, kan det strømme ut svært varmt vann og prosesskjemikalier. Dessuten stopper det programmet som er i gang, og under visse omstendigheter blir det til og med avbrutt.

Du må kun åpne døren dersom det ikke pågår noe program.

Lukke døren

■ Påse at ingen gjenstander eller servise stikker ut i dørens lukkeområde.

 Fare for personskader grunnet kvestelser.

Ikke stikk fingrene inn mellom dør og kammer. Det er fare for å få fingrene i klem.

■ Loft opp døren og trykk den inn til den stopper.

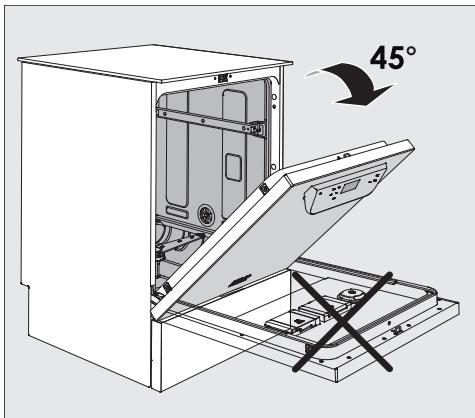
Betjeningspanelet til oppvaskmaskinen fungerer også som håndtak.



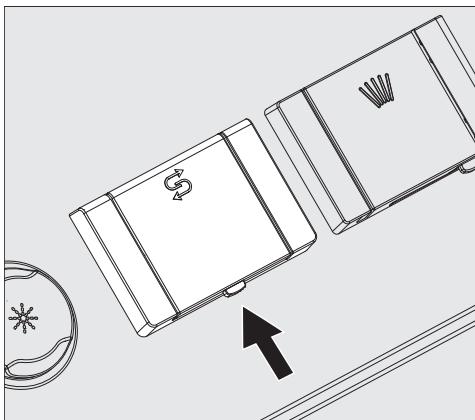
■ Ta tak i gripelisten under betjeningspanelet og fell ned døren.

no - Påfylling av regenereringssalt

Påfylling av regenereringssalt

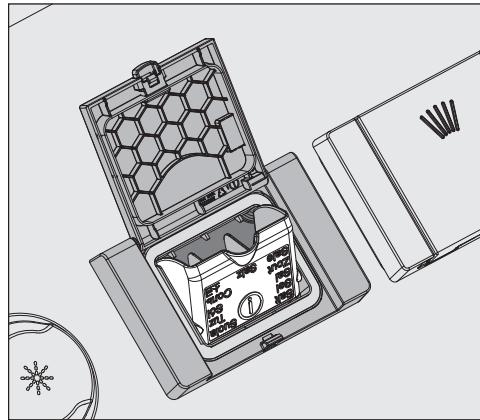


- Åpne døren **bare halvveis** når du skal fylle på salt, slik at du er sikker på at alt saltet havner i beholderen.



- Trykk åpningstasten på saltbeholderlokket i pilens retning. Lokket spretter opp.
- Åpne trakten.

Ikke fyll vann i beholderen!



- Ikke fyll mer salt i beholderen, enn at det er mulig å lukke trakten uten anstrengelser. Ved første saltpåfylling rommer beholderen ca. 2 kg salt, avhengig av korningen. Ved etterfylling er saltopptaket mindre, da det fremdeles er saltrester i beholderen.

Ved saltpåfylling kan det trenge vann ut av beholderen.

- Fjern saltrester fra påfyllingsområdet og pakningen og lukk deretter beholderlokket.
- Start programmet Kaldt uten servise straks etter saltpåfylling for å unngå korrosjon i vaskekammeret. Eventuell overflødig saltoppløsning blir dermed fortynnet og skylt ut.

Doseringssystemer

Modellavhengig er oppvaskmaskinen utstyrt med flere doseringssystemer for prosesskjemikalier:

- Oppvaskmiddel

Oppvaskmiddel kan doseres i pulverform, som tabletter eller i flytende form. Pulvervaskemidler og tabletter doseres via doseringsbeholderen i døren med //\\ symbol. Dosering av flytende oppvaskmiddel foretas modellavhengig enten via et innebygd doseringssystem i maskinen eller via en ekstern doseringsmodul.

- Glansemiddel

Glansemiddel kan modellavhengig doseres via doseringsbehodleren i døren med * symbol eller via en ekstern doseringsmodul (DOS-modul).

Den eksterne doseringsmodulen kan til enhver tid ettemonteres av Miele serviceavdelingen, forutsatt at de respektive tilkoblingene til doseringsmodulen er tilgjengelige.

Oppvaskmiddel

Bruk kun oppvaskmiddel for profesjonelle oppvaskmaskiner.

Du finner egnede produkter i Miele Professional sitt produktsortiment.

Oppvaskmiddel kan doseres i pulverform, som tabletter eller i flytende form.

Pulvervaskemidler og tabletter doseres via doseringsbeholderen i døren med //\\ symbol.

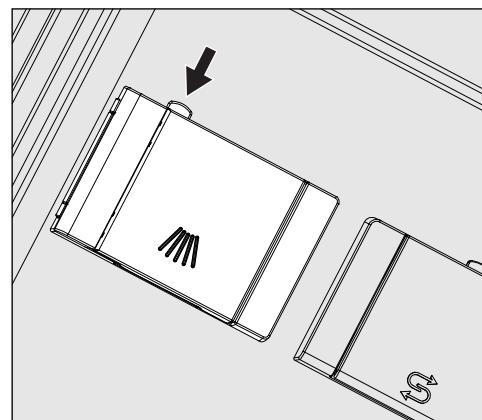
Bruk kun oppvasktabletter som løser seg opp raskt. Du finner egnede tabletter i Miele Professional sitt produktsortiment.

Fyll på doseringsbeholderen i døren

! Helsefare grunnet støvutvikling.

Ved dosering av pulverformede oppvaskmidler og tabletter, kan støv virvels opp fra det fine oppvaskmiddelet. Støv som havner i munnen, halsen eller øynene kan forårsake irritasjoner eller etseskader. Ved dosering av pulverformede oppvaskmidler og tabletter bør støvutvikling helst unngås.

Før hvert oppvaskprogram (unntatt Superkort, Kaldt, Regenerering og Utpumping) må du fylle oppvaskpulver eller oppvasktabletter i beholderen (vær oppmerksom på henvisningene til programmet Superkort).



- Trykk på den gule låseknappen på doseringsbeholderen med symbolet //\\.

Beholderlokket spretter opp på siden. Etter programforløpet er beholderlokket åpnet.

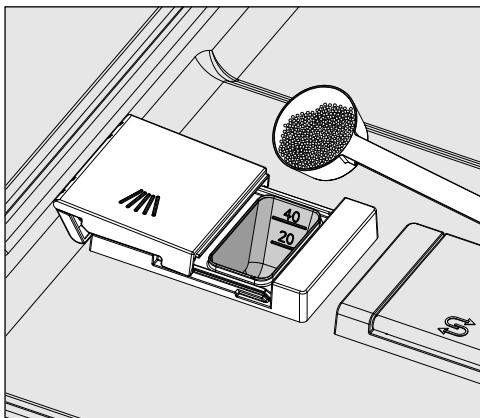
Når døren er åpnet slik at den står vannrett, angir markeringene omtrentlig påfyllingsmengde i milliliter (ml). Kammeret rommer ca. 60 ml oppvaskmiddel.

Markeringene angir omtrentlig doseringsmengde i gram (g) for vanlig oppvaskmiddel i pulverform. Det kan forekomme avvik avhengig av kornstørrelsen.

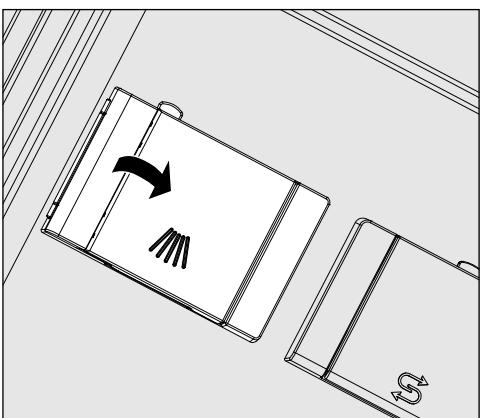
Doseringseksempel:

I programavsnittet «Hovedvask» renner det inn ca. 8,5 l vann. For en oppvaskmiddelkonsentrasjon på ca. 3 g/l tilsvarer det ca. 25 g oppvaskmiddel. Ta hensyn til eventuelle avvik i produsentinformasjonen!

no - Oppvask- og glansemiddel



- Fyll oppvaskmiddelet i beholderkammeret.



- Lukk deretter lokket til beholderen.

⚠ Kontroller om oppvaskmiddelet har løst seg fullstendig opp etter hvert programforløp.

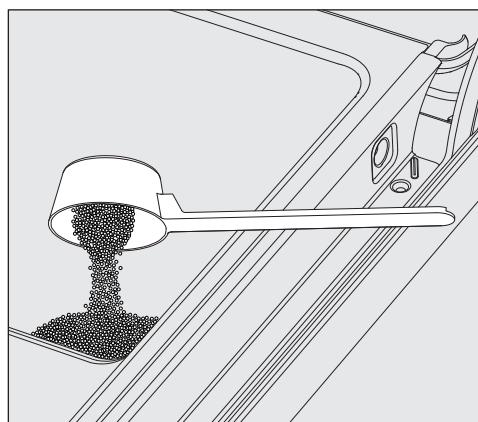
Hvis ikke, må programmet gjentas.

Kontroller om serviset eventuelt har hindret utsøyling av doseringsbeholderen, og sett inn serviset på nytt.

Henvisninger til programmet Superkort (modelllavhengig)

I programmet Superkort blir ikke sluttskylingsvannet pumpet ut ved programslutt fordi det skal oppnås korte programtider når det vaskes kontinuerlig.

Oppvaskmiddelet kan ikke skylles ut av beholderen i løpet av den korte programtiden.



- Ha oppvaskmiddelet i pulverform direkte på innsiden av døren hvis det ikke det doseres flytende oppvaskmiddelet.

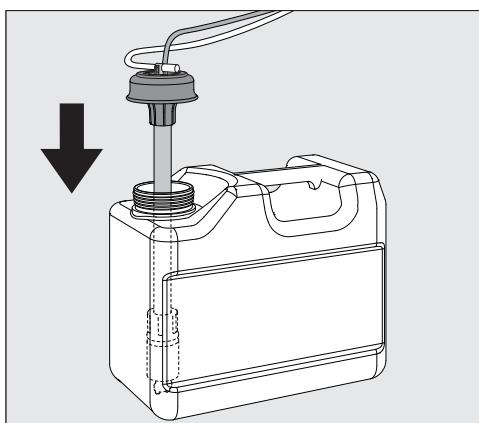
Start oppvaskprogrammet umiddelbart etter doseringen på innsiden av døren slik at du unngår korrosjon hhv. misfarginger.

Flytende oppvaskmiddelet tilføres via en doseringslanse fra en ekstern beholder.

Avhengig av modell foretas dosering av flytende oppvaskmiddelet enten via en innebygd doseringspumpe i maskinen eller via en ekstern doseringsmodul. Doseringsmodulene kobles til av Miele's serviceavdeling eller annet personell autorisert av Miele, og kan når som helst ettemonteres.

Bytt beholder

- Sett beholderen med det flytende oppvaskmiddelet (følg fargemarkeringen) på den åpne døren til vaskekammeret, eller på et underlag som tåler det og som er lett å rengjøre.
- Trekk av lokket på beholderen og ta ut sugelansen. Legg sugelansen på den åpne døren.
- Bytt ut den tomme beholderen med en full.



- Sett sugelansen inn i åpningen på beholderen og trykk ned lokket til det fester seg. Vær oppmerksom på farge-markeringen.
- Tilpass doseringslansen ved å skyve den helt ned til bunnen av beholderen.
- Eventuelt sør fra prosesskjemikalier må tørkes godt bort.

Glansemiddel

Glansemiddel får vannet til å renne av serviset, slik at det skal tørke raskere etter slutt-skyllingen.

I følgende situasjoner må glansemiddelkoncentrasjonen tilpasses:

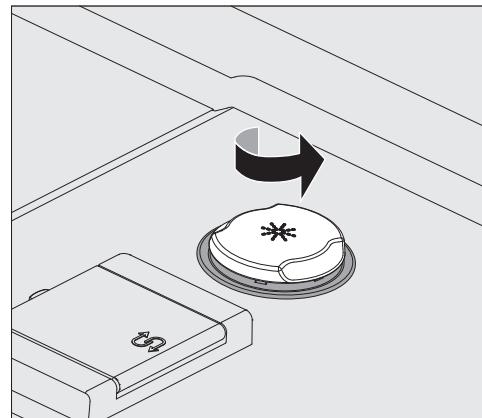
- Hvis det er vannflekker på serviset etter klargjøringen, er doseringskonsentrasjonen innstilt for lavt.
- Hvis det er skjolder og striper på serviset etter klargjøringen, er doseringskonsentrasjonen innstilt for høyt.

Glansemiddel doseres i programavsnittet Sluttskylling. Da må beholderen være fyldt.

Fyll på doseringsbeholderen i døren

! Du må aldri fylle på oppvaskmiddel. Dette fører alltid til at glansemiddelbeholderen blir ødelagt! Glansemiddelbeholderen må kun fylles med glansemiddel for profesjonelle oppvaskmaskiner.

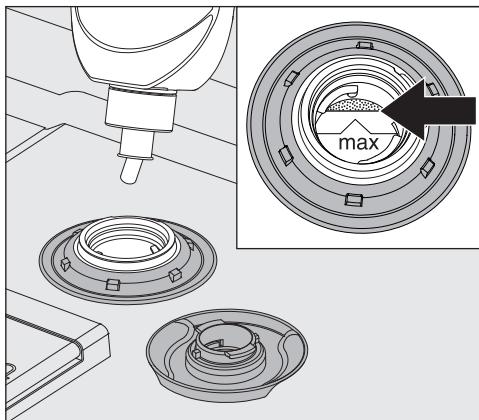
- Åpne døren helt.



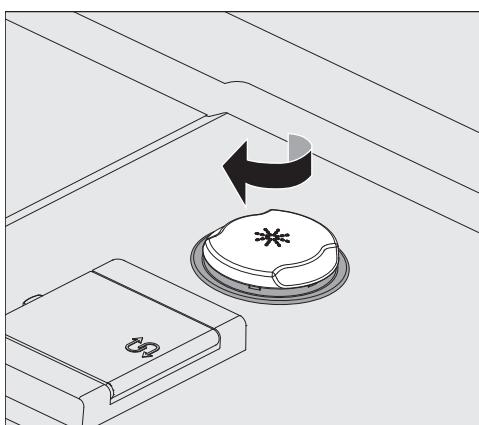
- Skru opp det gule lokket med symbolet ☀ i pilretningen.

Beholderen rommer ca. 300 ml.

no - Oppvask- og glansemiddel



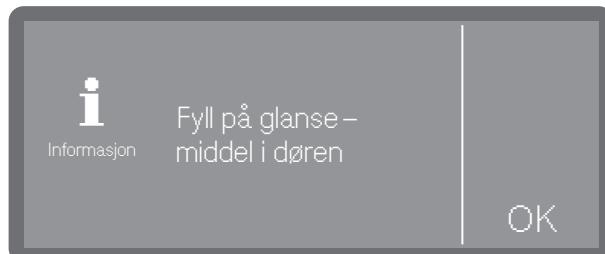
- Fyll på glansemiddel inntil det blir synlig ved «maks.» merket i påfyllingsåpningen i trakten.



- Lukk beholderen.
- Tørk bort ev. søl av glansemiddel, for å unngå økt skumdannelse i det neste programmet.
Eventuelt kan du også starte programmet Kaldt for å skylle vekk søl av glansemiddel på den måten.

Melding om manglende middel

Hvis nivået i glansemiddelbeholderen er lavt, blir du bedt om å etterfylle doseringsbeholderen, f.eks.:



- Bekreft meldingen med OK og fyll på glansemiddel som beskrevet.
- Fyll doseringsbeholderen (se kapittel «Maskinfunksjoner»)



Innkobling

- Skru opp vannkranen hvis den er stengt.

Oppvaskmaskinen må være tilkoblet strømnettet.

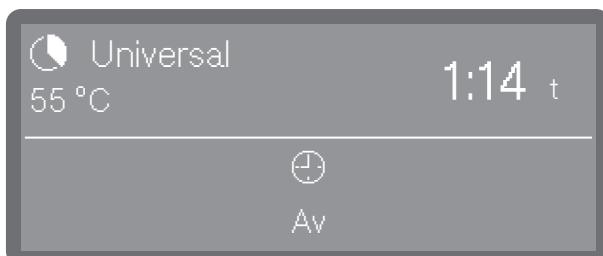
- Trykk på tasten (1), til displayet har følgende visning:



Så snart oppvaskmaskinen er klar til drift, skifter displayvisningen og viser programutvalget, f.eks.:



Dersom Memory-funksjonen er aktivert, vises det sist startede programmet i displayet, f.eks.:



Velge program

Velg alltid program ut i fra typen servise og skittenhetsgrad.

Så snart du har valgt et program, begynner LED-lampen til tasten *Start/Stopp* å blinke.

Før programstart kan du gå tilbake til programvalget med tasten ↲ dersom du f.eks. ønsker å velge et annet program. Etter programstart er det ikke mulig lenger. Ved behov kan du avbryte programmet (se kapittel «Programavbrudd»)

Velg favoritter

Hippig benyttede programmer kan lagres som favoritter. 1 til 3 favoritter kan vises i displayet og velges per hurtigvalg. Du kan lagre dem etter ønske (se kapittel «Favoritter»).

- Velg et program per hurtigvalg.

Dersom memory-funksjonen er aktivert, vises det sist valgte programmet i displayet. I dette tilfellet kan programmet startes direkte med tasten *Start/Stopp*.

no - Drift

Programliste

Programmer, som ikke er tilgjengelige via hurtigvalg, kan du velge fra programlisten.

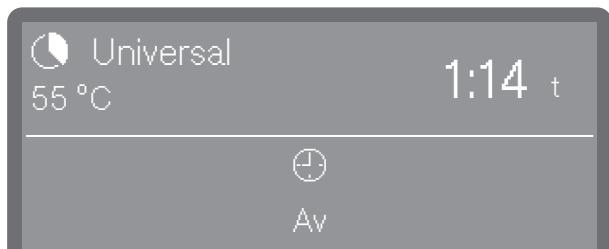
- Trykk på tasten Flere valg.
- Velg deretter Flere programmer

I displayet vises følgende menyvalg:



- Du kan bla gjennom listen ved hjelp av tastene ^ og v og velge ett av programmene.

I displayet vises valgt program, f.eks.:



Tasten *Start/Stopp* begynner å blinke.

Starte program

- Trykk på tasten *Start/Stopp* (tasten *Start/Stopp* lyser).

Etter programstart er det ikke mulig å bytte program lenger.

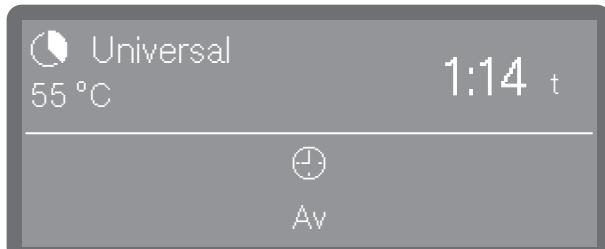
Du kan enten sette programmet på pause (se «Pause i programmet») eller avbryte det (se «Avbryte program»).

Via timeren kan programmet startes

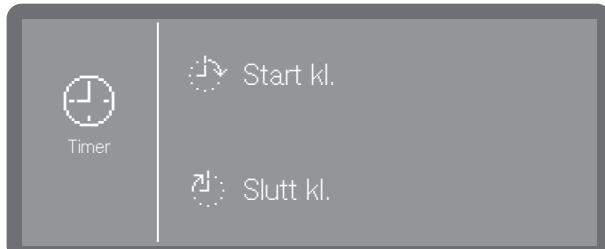
Det er mulig å utsette programstarten, f.eks. for å utnytte gunstige strømpriser om natten. Det kan også stilles inn en starttid, hvor programmet skal starte (Start kl.) eller en sluttid, hvor programmet senest skal avsluttes (Slutt kl.). Tidene blir stilt inn på bakgrunn av innstilt klokkeslett, se kapittel «Klokkeslett».

Innstilling av timer

- Velg et program.



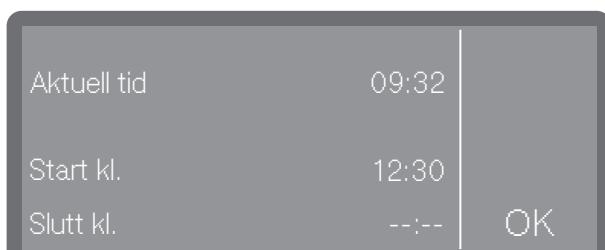
- Trykk på for å stille inn timeren.



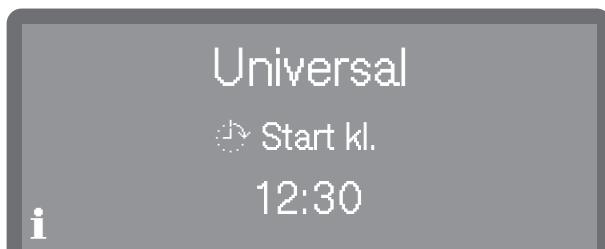
- Velg deretter start- () Start kl.) eller sluttid () Slutt kl.).



- Still inn klokkeslettet ved hjelp av pil-tastene ^ og v og bekreft inntastingen din med OK.



- Det følger et sammendrag, som du må bekrefte med OK igjen.



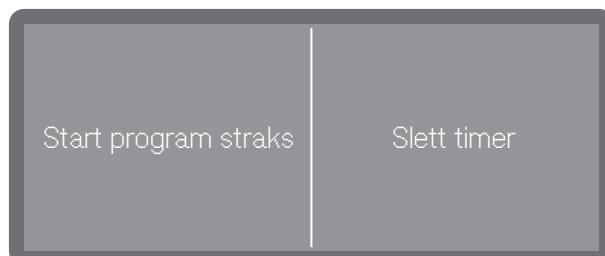
Timeren er nå aktivert.

Endre timer

- Dersom du ønsker å endre klokkeslettet som er innstilt i timeren, må du først trykke på tasten ↵, for å vende tilbake til programvisningen.
- Berør symbolet ⏴. Deretter kan angi en ny start- hhv. sluttid.

Slette timer

- Trykk på tasten Start/Stopp.



Du kan velge mellom å slette innstillingen av timeren (Slett timer) eller å slette timeren med en umiddelbar programstart (Start program straks).

Eventuelt kan du berøre symbolet ⏴ igjen i programvisningen, og slette timeren via de etterfølgende innstillingene.

Visning av programforløp

Etter programstart vises programnavnet, betegnelsen på den aktuelle skylleblokken samt gjenværende resttid i displayet.



Under programforløpet kan programparametere som f.eks. programmert eller faktisk temperatur kontrolleres.

- Berør **i** symbolet.

Programslutt

Etter at programmet er avsluttet på normalt vis, slukker LED-lampen på tasten Start/Stopp og følgende melding vises i displayet.



I fabrikkinnstillingen hører du i tillegg et lydsignal i ca. 3 sekunder. Lydsignalet gjentas tre ganger med 30 sekunders mellomrom. For innstilling av lydsignalene, se kapittel «Lydstyrke».

- Du kvitterer meldingen ved å berøre den. Hvis det foreligger systemmeldinger, vises de etterpå, f.eks. dersom det måles et lavt nivå i saltbeholderen eller i beholderne for flytende prosesskjemikalier under programmet, eller dersom neste vedlikeholdstermin nærmer seg. Hver melding kvitteres enkeltvis med OK.

Utkobling

- Trykk på tasten ⌂, helt til displayet slukker.

no - Programoversikt

Program	Bruk	Oppvaskmiddel (når det ikke doseres flytende)
Følgende opplysninger baserer seg på Mieles oppvaskprodukter. Følg produsentens angivelser!		
 Kort	«Hurtigprogram» for lite skittent servise med ferske matrester som ikke er størknet.	20–25 g eller 1 tablett
 Universal	For normalt skittent servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Gryter & panner	For svært skittent servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Bestikk	Spesielt bestikkprogram.	20–25 g eller 1 tablett
 Superkort (modellavhengig)	«Hurtigprogram» for kontinuerlig oppvask av lite skittent servise med ferske matrester som ikke har størknet.	20–25 g på innsiden av døren
 Ølglass	Spesielt ølglassprogram. Glassene tørker ikke av egenvarmen etter programslutt og må ev. tørkes for hånd.	20–25 g eller 1 tablett
 Hygiene	For hygienisk rengjøring av servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Glass	Spesielt glassprogram.	20–25 g eller 1 tablett
 Kunststoff	Spesielt kunststoffprogram, brukes også for lett servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Energispar	Med hensyn til det kombinerte energi- og vannforbruket, er Energispar-programmet det mest energieffektive for normalt skittent servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Regenerering	Manuell gjennomføring av regenerering. På denne måten kan du forebygge tvangsregenerering under intensive arbeidsfaser.	
 Kaldt	Skylling av servise for å forhåndsferne sterkt tilsmussing eller for å unngå at smuss stivner. Fjerning av saltrester etter at saltbeholderen er fylt.	
 Utpumping	Utpumping av vaskevannet, hvis f.eks. vaskevannet skal fornyes i Superkort-programmet, eller et program ble avbrutt.	

no - Tekniske data

Høyde med maskindeksel	835 mm (justerbar + 60 mm)
Høyde uten maskindeksel	820 mm (justerbar + 60 mm)
Bredde	598 mm
Dybde	580 mm
Dybde med åpen dør	1.180 mm
Vekt (netto)	ca. 70 kg
Spenning, tilkoblingsverdi, sikring	Se typeskiltet
Nettkabel	ca. 1,7 m
Vanntemperatur vanntilkobling: Kaldtvann Varmtvann	maks. 20 °C maks. 65 °C
Statisk vanntrykk	1.000 kPa overtrykk
Minste flytetrykk vanntilkobling: Kaldtvann Varmtvann	100 kPa overtrykk 40 kPa overtrykk
Anbefalt flytetrykk vanntilkobling: Kaldtvann/varmtvann	≥ 200 kPa overtrykk
Vanninntaksslange	ca. 1,7 m
Avløpsslange	ca. 1,5 m
Pumpehøyde	Min. 0,3 m, maks. 1,0 m
Pumpelengde	Maks. 4,0 m
Driftsvilkår: Omgivelsestemperatur Relativ luftfuktighet maks. Lineært avtagende til Relativ luftfuktighet min.	5 °C til 40 °C 80 % for temperaturer inntil 31 °C 50 % for temperaturer inntil 40 °C 10 %
Lagrings- og transportbetingelser: Omgivelsestemperatur Relativ luftfuktighet Lufttrykk	-20 °C til 60 °C 10 % til 85 % 500 hPa til 1060 hPa
Høyde over havet (iht. IEC/EN 60335)	Inntil 2.000 m*
Kapslingsgrad (iht. IEC 60529)	IP21
Støyutslippsverdier Lydeffektnivå LwA Lydtrykknivå LpA	Maskin for plassering under benk med trelist foran maskinsokkelen i programmet Kort 59 dB (A) 47 dB (A)
WiFi-standard	802.11 b/g/n
WiFi-frekvensbånd	2.400-2.483,5 MHz
WiFi maksimal utgangseffekt	< 100 mW
Godkjenninger	VDE, EMC radiostøybeskyttelse
CE-merket	2006/42/EF Maskindirektivet
Produsentens adresse	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Tyskland

* På et oppstillingssted over 2.000 m høyde, er vaskevannets kokepunkt lavere. Derfor må eventuelt programparameterne justeres.



Miele

België / Belgique

nv Miele België / S.A. Miele Belgique
Z.5 Mollem 480
1730 Mollem (Asse)
Tel. 02/451.15.40
E-mail: professional@miele.be
Internet: www.miele-professional.be

Norge

Miele AS
Nesbruveien 71
1394 NESBRU
Postboks 194
1378 NESBRU
Telefon 67 17 31 00
Telefax 67 17 31 10
Internett: www.miele.no/professional
E-post: professional@miele.no
Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany